



# Página/12

el país a diario

Buenos Aires, sábado 16 de diciembre de 1995  
Año 9-Nº 2640 - Precio de este ejemplar: \$1,20  
Recargo venta interior: \$0,20-En Uruguay: \$14

**Investigarán a los funcionarios responsables**  
**Seis años de prisión para el fiscal trucho**  
Página/11

**Apareció Massaccesi y balbuceó excusas por su pasaje a la clandestinidad. Saadi sigue prófugo y la justicia de Catamarca lo comprometió en otro negociado**

Páginas/2/3

# ACÁ TÁ

Navidad sin prófugos,  
por **José M. Pasquini Durán**

**e firmó el acuerdo**  
**re la Unión Europea**  
**Mercosur. En el 2008**  
**habrá un mercado**  
**re de las dos zonas**  
**N EUROPA**  
**AMBIEN SE**  
**CONSIGUE**



Fotografía: Alejandro Elias

Chacho Alva-  
rez llevaba  
veinte minutos tra-  
tando de olvidar a  
Ramón Ortega mien-  
tras presentaba al "gabinete fan-  
tasma" del Frente Grande en una  
oficina cercana al Congreso.  
Venía bien, hasta que "La feli-  
cidad, ja, ja, ja, ja", en la voz del  
mismísimo Palito, lo tapó por

**FELICIDAD** completo. Rápido, uno de sus allegados cerró las ventanas del salón, pero las risas ya eran generalizadas. La camioneta convocando a la Misa del 17 en Luján "de la mano de Palito" estaba atascada en el tráfico porteño, y sus canciones siguieron sonando un rato en la conferencia frentista.

El optimismo y el pesimismo son injustos, por **Mario Vargas Llosa**

**32**

Discusión en la Policía de Buenos Aires por el futuro de Bergés, el médico policial torturador de embarazadas y apropiador de bebés recién nacidos

**ESPIRITU DE CUERPO**

Páginas/4/5



MASSACCESI ESGRIMIO RAZONES INSTITUCIONALES

# QUE APARECIO Y DIJO

El senador radical electo por Río Negro Horacio Massaccesi reapareció ayer en público en el Congreso de la Nación e intentó justificar con razones "institucionales" su actitud de permanecer oculto durante cinco días, durante una conferencia de prensa en la que dijo que el pedido de captura que le dictara una jueza de General Roca era "una decisión que viola las leyes y la Constitución." Enfundado en un impecable traje azul y con aire desafiante, el ex candidato presidencial reivindicó la sustracción de fondos federales para pagar sueldos provinciales en 1991, negó su condición de prófugo y se manifestó a disposición de la Justicia, aunque advirtió que no resignará sus fueros parlamentarios.

Massaccesi ingresó al Salón de Lectura del Senado minutos antes de las 11, llevado de la mano por su mujer Patricia Querejeta. En el recinto lo esperaba un puñado de dirigentes radicales: desde el vicepresidente de la UCR, Melchor Posse, hasta el presidente del bloque de senadores, José Genoud, el diputado Oscar Machado y los ex diputados César Jaroslavsky y Marcelo Basani.

Todos intentaron en vano dar señales de que la desaparición del Robin Hood rionegrino contó con el aval del partido. Aunque el notorio faltazo del presidente radical, Rodolfo Terragno—tal vez para no quedar pegado a quien en la última semana desató el descontento público—, confirmó que las aguas aún permanecían revueltas en el centenario partido.

"No me sentí prófugo", disparó Massaccesi al abrir la conferencia de prensa en el Salón de Lecturas del Senado. Con un nerviosismo contenido y acogotado por un collar de micrófonos que se le subía a las narices, realizó un pequeño preámbulo y recién después dio lugar a las preguntas.

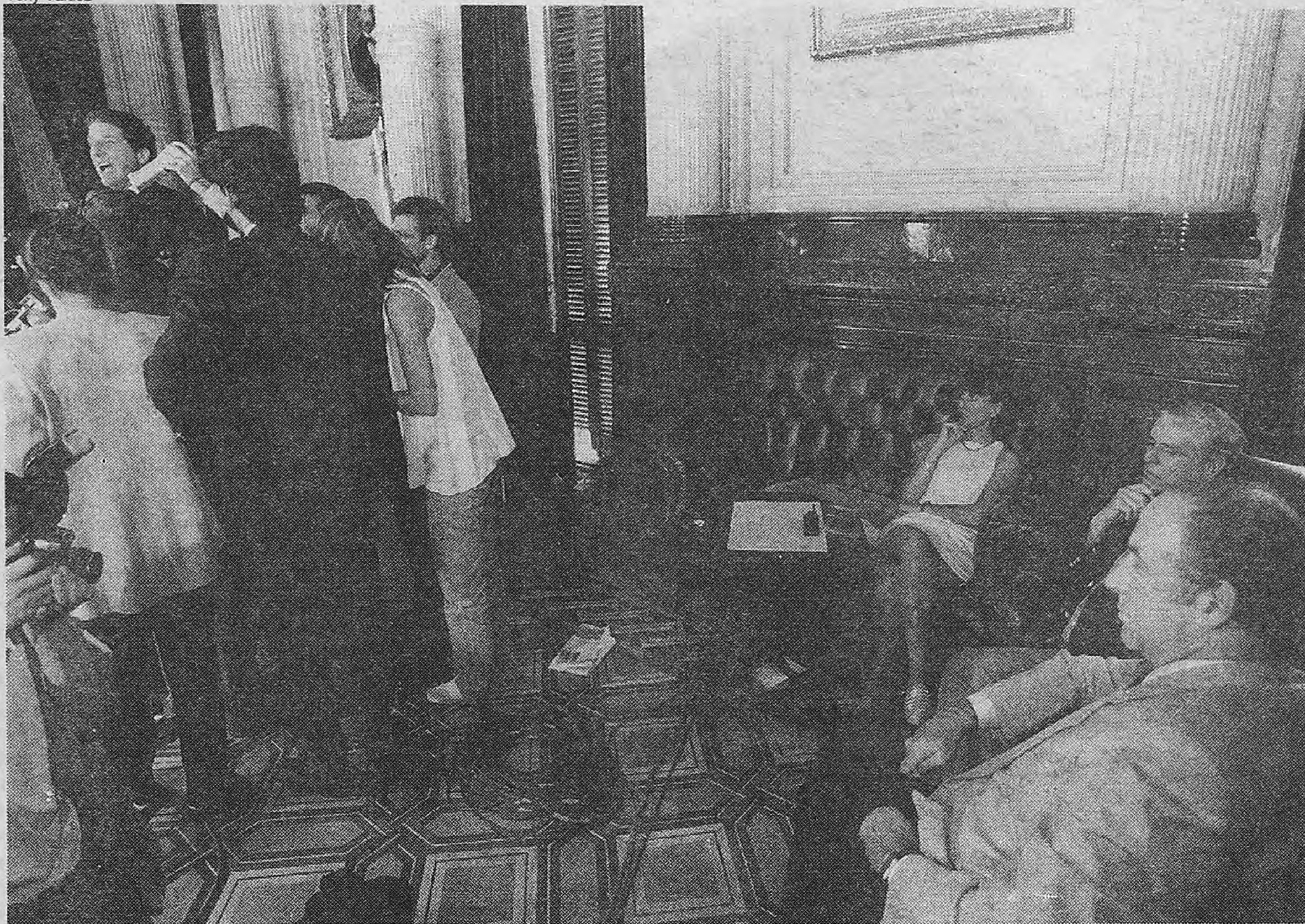
—¿Por qué no se presentó a la Justicia? —fue el primer y obligado interrogante.

## GAGLIARDI en la picota

doba, Marcos Zapiola, lo intimó para que justifique en un plazo de 20 días la procedencia de sus bienes patrimoniales. Este requerimiento se funda en una denuncia donde la Coordinadora de Gremios Estatales afirma que el ex mandatario adquirió a través de testafieros, entre otras cosas, unas 10.000 hectáreas de campos, construyó 6 edificios de propiedad horizontal, cuatro casas y un departamento en la ciudad de Córdoba, otro en la Capital Federal y terrenos en countries, además de acciones e inversiones en cadenas de bares y empresas periodísticas.

En cuanto a Edgardo Gagliardi, el juez rionegrino Fernando Bajos confirmó que lanzará una orden de captura contra el ex vicegobernador y actual senador electo en caso de que éste no comparezca a declarar el próximo lunes en una causa en la que se investiga la presunta malversación de fondos públicos. Recordó que Gagliardi debe presentarse a las 10 y agregó que "si a las 11 no vino, lanzaré el pedido de captura".

Tony Valdez



El ex "prófugo" Horacio Massaccesi, atosigado por los periodistas durante la conferencia de prensa en el Senado.

Sus correligionarios José Genoud, Melchor Posse y su esposa se mantienen al costado de la inquisitoria.

El senador electo tomó aire y como ya lo habían hecho sus abogados durante toda la semana, se despachó con una previsible respuesta.

—La decisión de la jueza (María del Carmen García, de librar una orden de captura) violaba las leyes y la Constitución—dijo.

A su entender, la denuncia por incautación de más de 16 millones de pesos del Tesoro nacional—que realizó en 1991 para pagar sueldos al sector público—estaba habilitada "por un decreto de necesidad y urgencia" de la provincia y que firmó todo su gabinete. "Se trató de un acontecimiento público, plebiscitado electoralmente en la provincia", precisó, tras recordar que la Cámara federal de la provincia rechazó en dos oportunidades la posibilidad de juzgarlo por el episodio.

Massaccesi remarcó que su causa revestía carácter meramente "institucional". El término lo utilizó en más de una oportunidad con el objetivo de separar su situación de la del aún prófugo Saadi, a quien le pesa una causa "penal". La insistente equiparación de los casos que realizaron los periodistas logró desencajar el rostro desafiante del ex gobernador, quien en su afán de diferenciar la paja del trigo aseguró haber reiterado a los senadores radicales que no negocien nada con sus pares del PJ "porque no hay nada negociable con el justicialismo".

Si bien descartó la existencia de una campaña orquestada en su contra desde el oficialismo, admitió que existieron "circunstancias confusas e inexplicables". En ese contexto, primero insinuó y después directamente habló sobre la participación del senador Remo Constanzo, tradicional adversario en su provincia y ahora a nivel nacional. "No me consta que haya delineado una maniobra en mi contra pero ayer (por antea-yer) lo vi serio en televisión, amargado porque esta situación se está resolviendo. Así que algo tendrá que ver", dijo.

Las críticas también se hicieron extensibles al candidato a intendente porteño Fernando de la Rúa, que ante la dilatación de los hechos llegó a pedir el desafuero de su correligionario. "Creo que es sencillo opinar frente a las cámaras de televisión, especialmente cuando nunca se tuvo responsabilidad en tareas ejecutivas", chicanéó Massaccesi. En cambio prefirió mantener la incógnita sobre su paradero durante los últimos siete días. "No es lo importante", refunfuñó.

—¿Pero dónde estuvo? —le insistieron.

Massaccesi se acomodó la corbata y recién largó una respuesta que

no develó la incógnita, pero al menos la acotó.

—Hay muchas cosas que los argentinos no saben, y una de ellas es que la Patagonia tiene un millón de kilómetros cuadrados. Yo estuve en un kilómetro de ese millón de kilómetros cuadrados.

Si bien la aparición pública de Massaccesi descomprimió un tanto el embrollo armado en el Senado con la designación de los terceros senadores, la cuestión está lejos de haber sido resuelta. Mientras el Gobierno presiona a la Legislatura de Catamarca para que otorgue finalmente el aval a Ramón Saadi, dos diputados justicialistas—Carlos So-

ria y Miguel Pichetto—presentaron en la Cámara baja un pedido de juicio político contra los miembros de la Cámara Federal de General Roca que revocaron la orden de captura que pesaba sobre Massaccesi. Simultáneamente, trascendió que algunos diputados radicales promoverían en cambio juicio político contra la jueza de esa ciudad, María del Carmen García, que dictó esa captura pese a los fueros de Massaccesi. Sin arredrarse por esos rumores, la magistrada pidió al Senado el desafuero del senador electo para poder darse finalmente el gusto de interrogarlo. En suma, un verdadero berenjenal.

AUNQUE EL GOBIERNO LO APOYA

## No hay quórum para Saadi

A pedido del gobernante Frente Cívico y Social de Catamarca, la Asamblea Legislativa provincial postergó ayer sin fecha la sesión en la que iba a intentar por tercera vez elegir a los dos senadores nacionales que le restan designar, hasta tanto se aclare la situación judicial del ex gobernador y candidato del justicialismo, Ramón Saadi, quien continúa prófugo de la Justicia.

La decisión del frente catamarqueño se conoció poco después que Saadi sumara otra citación judicial para responder ahora por la construcción de una red cloacal durante su gestión, pese a que el ministro de Justicia, Rodolfo Barra, volvió a insistir en que el postulante a una banca de la Cámara alta tiene inmunidad parlamentaria, luego de ser elegido como tercer senador por la minoría por su partido.

"Si no se aclara su situación Saadi no puede ser electo senador, porque estaríamos designando formalmente a un prófugo", explicó a Pá-

gina/12 el presidente provisorio de la Legislatura provincial, Yamil Fadel, quien fue el encargado de suspender la sesión, ante el viaje a Buenos Aires del gobernador Arnoldo Castillo, convocado por Rodolfo Terragno para analizar el caso en el Comité Nacional de la UCR. "Antes de fin de año se van a elegir los dos senadores por lo que no existen causas para una intervención de la Legislatura", dijo Fadel.

Saadi anunció desde la clandestinidad en el programa de Mariano Grondona que el lunes declarará ante el juez de instrucción Edgardo Alvarez, quien libró orden de captura en su contra en el marco de una causa en que se lo acusa del presunto incumplimiento de los deberes del funcionario público, peculado y malversación de caudales públicos. Al enterarse de que el ex mandatario aparecerá en Catamarca, rápidamente el juez provincial Raúl Da Pla lo citó para que comparezca ante su juzgado el próximo martes a las 19 para ser indagado sobre la denomi-

nada "Obra del Siglo", consistente en la construcción de una red cloacal que nunca se hizo pero que le costó cuatro millones a la provincia. Esta investigación involucra también al ex ministro de Obras y Servicios Públicos de la Nación José Roberto Dromi, al ex secretario de Recursos Hídricos de la Nación, Mario Caserta, y al empresario Silvio Zitelli.

Pese a todo, Barra volvió a defender a Saadi con la interpretación oficial de los fueros. "De acuerdo a la Constitución, como el sistema del Senado se cambió sustancialmente, hubo necesidad de establecer una cláusula transitoria para cubrir las vacantes que se producirán con el ingreso del tercer senador", explicó Barra. El ministro añadió que "entonces, para este momento y nada más que para este momento, el que elige el senador es el partido político: dos por el partido que tiene la mayoría en la Legislatura y uno por el que le sigue" y "la Legislatura sólo convalida esa elección".

KLODCZYK DICE QUE BERGES PUEDE VOLVER

## Las Abuelas contra Bergés

Las Abuelas de Plaza de Mayo salieron al cruce de las declaraciones del jefe de la Policía bonaerense, comisario general Pedro Klodczyk, respecto de la situación procesal del médico policial Jorge Bergés. "No se ajustan a la verdad los dichos del jefe de Policía cuando informa que se le 'disculpó' los cargos. La prescripción impide sólo la prosecución de la acción penal pero no extingue el delito, es decir que Bergés sigue siendo para la sociedad y la Justicia el médico integrante de los Grupos de Tareas que asolaron los campos clandestinos de detención donde cometió las más aberrantes violaciones a los derechos humanos", señalaron las Abuelas en un comunicado titulado "Bergés: La injusticia y la impunidad se dan la mano". Y agregaron que "la actitud del jefe de Policía de la Provincia de Buenos Aires demuestra que existe un pacto de silencio que siempre denunciamos así como el espíritu de cuerpo que prima en las fuerzas de seguridad. Creemos interpretar la sensación de desprotección jurídica e indefensión civil que estas declaraciones provocan en la ciudadanía-agregaron-, que además observó cómo la Cámara Federal de San Martín lo desprocesó a pesar de la gravedad del delito cometido como partícipe necesario en el robo de un niño nacido en un campo de concentración en 1977, durante el secuestro de sus padres, Yolanda Casco y Julio César D'Elía". Por último, las Abuelas destacan que "como la Cámara de San Martín no hizo justicia, no obstante las pruebas existentes en la causa que incriminan a Bergés como partícipe necesario del delito de sustitución de Estado Civil, nos vemos obligados a recurrir a la instancia internacional en busca de la verdad y la justicia que ciertos jueces de nuestro país nos niegan".



Comisario Pedro Klodczyk y la defensa de los derechos de Bergés.  
"Los primeros que tenemos que aplicar la ley somos nosotros."

# UN TORTURADOR

"...entré a un local muy grande que tenía mesadas de azulejo blanco, había una camilla en el centro. Me hicieron acostar, lo primero que hizo el doctor Bergés fue sacarme el tabique y me dijo ya no te hace falta, eso y una sentencia de muerte era lo mismo..."

(Por Jorge Cicuttin) Con la justificación de que "los primeros que tenemos que aplicar la ley somos nosotros", el jefe de la Policía bonaerense, comisario general Pedro Klodczyk, anunció por la mañana la reincorporación a esa fuerza del comisario médico Pedro Bergés, ginecólogo especialista en torturar a las víctimas de las bandas del general Ramón Camps durante la última dictadura militar. Entregador de hijos de desaparecidos y beneficiado por la ley de obediencia debida, Bergés fue desprocesado recientemente en una causa por el secuestro de un niño durante la dictadura; por este tema estuvo prófugo cuatro meses sin que sus camaradas se preocuparan por hallarlo. Ahora reapareció: "Si no hay ninguna falta administrativa, continuará como médico hasta su retiro", aseguró ayer Klodczyk. Este anuncio provocó la inmediata respuesta del secretario de Seguridad bonaerense, Alberto Piotti, quien, alarmado, recordó que Bergés aún tiene una causa abierta en el Juzgado Federal de Morón -también por sustracción de un menor- y que continúa en situación de "disponibilidad preventiva". Su segundo, Alberto Pérez Cárrega, fue aún más lejos y anunció que

El anuncio del jefe de Policía bonaerense, comisario Pedro Klodczyk, de que el ginecólogo-torturador Pedro Bergés estaba a punto de ser reincorporado a las filas de esa fuerza de seguridad disparó una polémica que obligó al secretario Alberto Piotti a salir públicamente a negar esa posibilidad. El torturador y entregador de hijos de desaparecidos sigue procesado en una causa en el juzgado federal de Morón. Klodczyk señaló a **Página/12** que recién ayer por la tarde se enteró de la existencia de esa causa, por lo que dispuso que Bergés continúe en situación de disponibilidad.

"cuando terminen las causas, a Bergés se lo pasará a retiro".

El caso del torturador Bergés se parece al de otro beneficiado por la obediencia debida, el capitán Alfredo Astiz. En ambos casos, las necesidades políticas chocan con la defensa corporativa de los camaradas de armas. Desde la Secre-

## EL CASO ASTIZ

# La paliza no fue a la Armada

La paliza que recibió en Bariloche el capitán Alfredo Astiz de parte de un ex detenido durante la última dictadura militar "no afectó" a la Armada como institución y por lo tanto este episodio será juzgado por la Justicia ordinaria de Río Negro.

La resolución fue adoptada por la Cámara Federal de General Roca, al rechazar una apelación del militar, quien reclamó que ese pleito con su agresor, Alfredo Chávez, fuese dirimido en jurisdicción federal en vez de los tribunales de esta ciudad.

El fallo de la Cámara Federal -suscripto por los jueces Carlos Müller, Arturo Pérez Petir y Miguel Angel Vilar- ratificó la incompetencia de la Justicia federal para investigar la denuncia hecha por Astiz luego que el barilocheño Chávez le propinó varios golpes el primero de setiembre último en una calle céntrica de esta villa turística.

El tribunal indicó, en su resolución, que a pesar de la agresión "no se afectó las funciones (de Astiz) como integrante de la Armada", recordando los magistrados que el polémico capitán se "encontraba de vacaciones" cuando Chávez le asestó un par de trompadas en la vía pública.

Astiz concretó una denuncia penal el primero de setiembre ante el Juzgado Federal de Bariloche, pero el juez subrogante Mario Scorza rechazó la presentación judicial, al entender que se trataba de un delito común y que el oficial de la marina no había sido agredido en tal condición, sino por sus antecedentes en tareas de represión y secuestro de personas duran-

te la última dictadura militar.

Scorza declaró la incompetencia del fuero federal al considerar que Astiz "no estaba cumpliendo funciones oficiales" en Bariloche y que por lo tanto el caso debía ser presentado en los tribunales ordinarios.

Scorza derivó la causa a la Justicia rionegrina, pero Astiz -destacando su condición de funcionario público- apeló al fallo ante la Cámara Federal de General Roca.

Ese tribunal ahora ratificó la incompetencia de la Justicia federal para investigar los hechos denunciados por Astiz. El hombre de la Armada oportunamente acompañó en la denuncia fotos en color de su rostro -a las que tuvo acceso DyN- en la que se observaba su ojo izquierdo rodeado de un gran hematoma.

También presentó pericias médicas que confirman los golpes que recibió en Bariloche cuando salía de un hotel céntrico -acompañado de una joven- dispuesto a disfrutar de un día de esquí.

"Mucha gente hubiera querido hacer lo mismo, reci-

bí muchas felicitaciones y cartas de adhesión", manifestó en su oportunidad Chávez, de 36 años y que dice ser un "sobreviviente" del centro de detención clandestino "El Vesubio".

Astiz fue acusado del secuestro y desaparición de la ciudadana argentina de origen sueco Dagmar Hagelin y de las monjas francesas Alice Domon y Leonie Duquet, por lo cual fue juzgado en ausencia en Francia y condenado a cadena perpetua.

## Rescate de la memoria

Con el objetivo de "rescatar la memoria histórica por la vigencia de los derechos humanos", hoy se realizará el Primer Seminario de los Derechos Humanos en el municipio bonaerense de Cañuelas. La idea es enfocar este tema en talleres de trabajo como política gremial, socio-cultural, jurídico y derechos humanos en democracia.

Entre los panelistas figuran el diputado Alfredo Bravo, León Zimmerman, Patricio Echegaray, la senadora Graciela Fernández Mejjide, Hugo Piucill, Abuelas de Plaza de Mayo, Víctor de Gennaro, Madres de Plaza de Mayo, León Rozitchner, el padre Luis Farinello y Domingo Quarracino. En tanto que durante todo el día se exhibirá una "Galería de la memoria" de las Madres de Plaza de Mayo-Línea Fundadora. Adhieren al seminario, entre otros, Ernesto Sabato, monseñor Esteban Hesayne, Magdalena Ruiz Guiñazú, David Viñas, Jorge Lanata, León Gieco, el Rotary Club de Cañuelas y Teresa Parodi.

## CUESTIONES DE FAMILIA

Estudio Dra. Silvia Marchioli

- ADOPCION
- ALIMENTOS del hijo menor
- ALIMENTOS entre parientes
- FILIACION
- DIVORCIO. DIVISION DE BIENES. TENENCIA. VISITAS.
- NULIDAD DE MATRIMONIO
- SUCESIONES

Escuchamos su consulta en el 311-1992 (15 a 19 hs.)  
Paraguay 764 piso 11 "A", Capital

## La Asociación Madres de Plaza de Mayo invita a la presentación de la COLECCION 20 AÑOS DE LUCHA

### Participarán

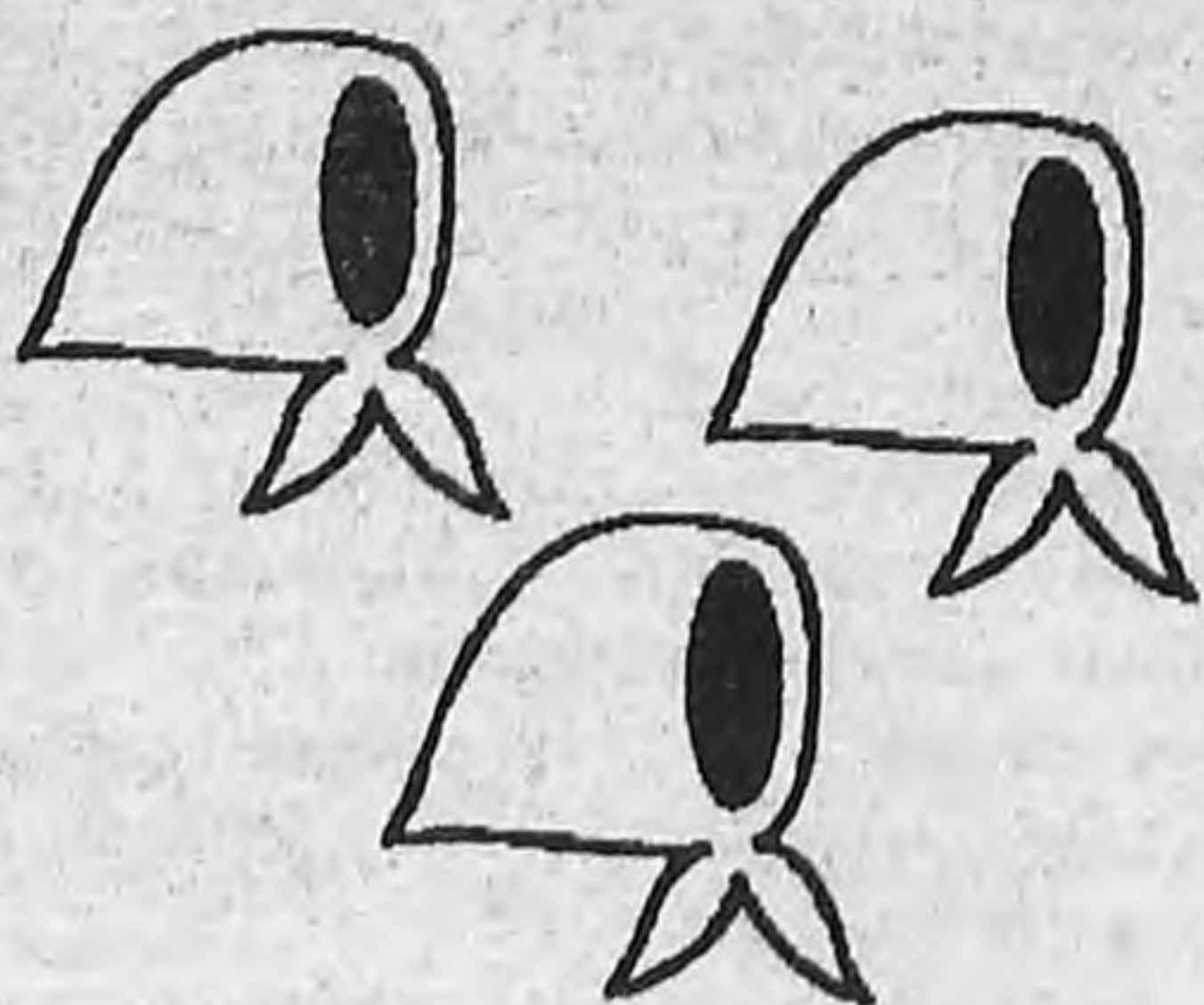
Oswaldo Soriano  
Juan Carlos Gené  
María Leal  
Hebe de Bonafini

### Actuarán

Víctor Heredia  
Coral Demos - Música Social Argentina

Domingo 17 de diciembre, 19 horas  
Centro Cultural Gral. San Martín  
Sarmiento 1551 - Sala Leopoldo Marechal

ENTRADA LIBRE Y GRATUITA



A LA POLICIA; PIOTTI, QUE NO

# EN CARRERA

taría de Seguridad bonaerense se prefiere dar por terminada la carrera policial de uno de los personajes más siniestros de la galería de represores, mientras que la Policía defiende su continuidad.

"Nosotros no teníamos conocimiento formal de esta causa en Morón, así que ahora di órdenes para que se me informe sobre esta situación. Lo que yo señalé es que, como la disponibilidad la habíamos dispuesto por la causa que seguía Marquovich, al prescribir ésta Bergés estaba en condiciones de volver si él lo pedía", señaló Klodczyk a **Página/12**.

El ginecólogo-torturador aún tiene una causa pendiente en el juzgado federal a cargo de Raquel Morris Douglatz -la misma que juzga a Gorriarán Merlo-, también por la sustracción de un pequeño hijo de desaparecidos. Bergés sigue procesado en este caso y es probable que en los primeros meses del '96 deba enfrentar un juicio oral y público.

"...de allí en adelante les vi las caras a todos, realmente pensé que no iba a salir nunca más de allí, el doctor Bergés me acostó en la camilla y de un solo apretón me sacó la placenta y la tiró al piso, mientras me insultaba, yo no hacía más, no escuchaba los insultos, yo lo único que decía que a mí me habían dicho, que me dejaban en libertad, nadie me escuchaba..."

El caso en el que sí está sobreescribiendo Bergés es el de la acusación de haber firmado las partidas de nacimiento apócrifas de un niño nacido en el campo de concentración conocido como "El Pozo" de Banfield. Por esto se encuentran detenidos el teniente de navío retirado Carlos De Luccia y su mujer, Marta Elvira Leiro, acusados de haberse apoderado del hijito de Yolanda Iris Casco Ghelpi y Julio César Delia Pallares. El juez federal de San Isidro, Roberto Marquovich, dictó el procesamiento de Bergés por haber firmado el certificado de nacimiento, pero luego la Cámara Federal de San Martín -en fallo dividido- revocó la medida por entender que los delitos por lo que se lo acusaba estaban prescriptos por el paso del tiempo.

Durante cuatro meses, Bergés estuvo prófugo. Casualmente, nin-

no de sus camaradas logró encontrarlo. Recién reapareció cuando la Cámara Federal falló en su favor.

-¿Pero usted dijo que Bergés podría volver a la Policía? -le preguntó este diario al comisario Klodczyk.

-Sí, yo dije que estaría en condiciones de reintegrarse. Pero desconocía la existencia de la causa en el juzgado de Morón. Por eso ya le pedimos al juez que nos envíe los datos correspondientes.

-¿Está decidido su reingreso?

-No, todavía no está decidido. Por ahora seguirá en disponibilidad.

-Pero, ¿usted lo retomaría?

-El tiene derecho a pedir su reincorporación, tiene un grado de estabilidad y la ley nos marca pautas que hay que cumplir. Es un derecho que tiene, nos guste o no. Ya cuando fue detenido y luego liberado por la ley de obediencia debida lo reincorporamos y tuvimos que pagarle los sueldos adeudados.

-¿Cobra su sueldo actualmente?

-Sólo el cincuenta por ciento, como lo marca la ley.

-El subsecretario Pérez Cárrega dijo que Bergés pidió su retiro...

-No sé si lo hará o no. Es algo privativo de él.

Desde el poder político, por el contrario, se dio el caso Bergés como algo terminado. "Está en disponibilidad preventiva y para el caso que se levante la causa judicial, el funcionario ya ha pedido su pase a retiro. Si terminan bien las causas, se hará lugar a su solicitud", aseguró Pérez Cárrega, poniendo de hecho fin a la carrera policial del que fuera uno de los torturadores que trabajaron a las órdenes de Camps.

La única diferencia que tiene la causa de Morón con la tramitada ante Marquovich es que la primera se inició a principios de la década del 80 y que por eso no opera la prescripción. Pese a los primeros anuncios hechos por Klodczyk, desde la Secretaría de Seguridad bonaerense se aseguró que la decisión es, sea cual fuere el resultado de la causa por la que sigue procesado, que Bergés no vuelva a la Policía.

TODOS LOS DOMINGOS

CASH

en **Página/12**

"...una vez que (Bergés) me sacó la placenta y la tiró al piso, mi beba la habían apoyado en la mesada, estaba sucia, lloraba, tenía frío, yo pedía por favor que me dejaran estar con ella. Me hicieron parar, me trajeron dos baldes y me hicieron balancear el piso y limpiar la camilla, me hicieron limpiar todo(...) después me dejaron agarrar a mi beba y lavarla con agua fría." (Parte del testimonio de Adriana Calvo de Laborde, en el juicio a las juntas militares.)

**Pedro Bergés durante el juicio a las juntas militares.**

El torturador continúa procesado por una causa en Morón.

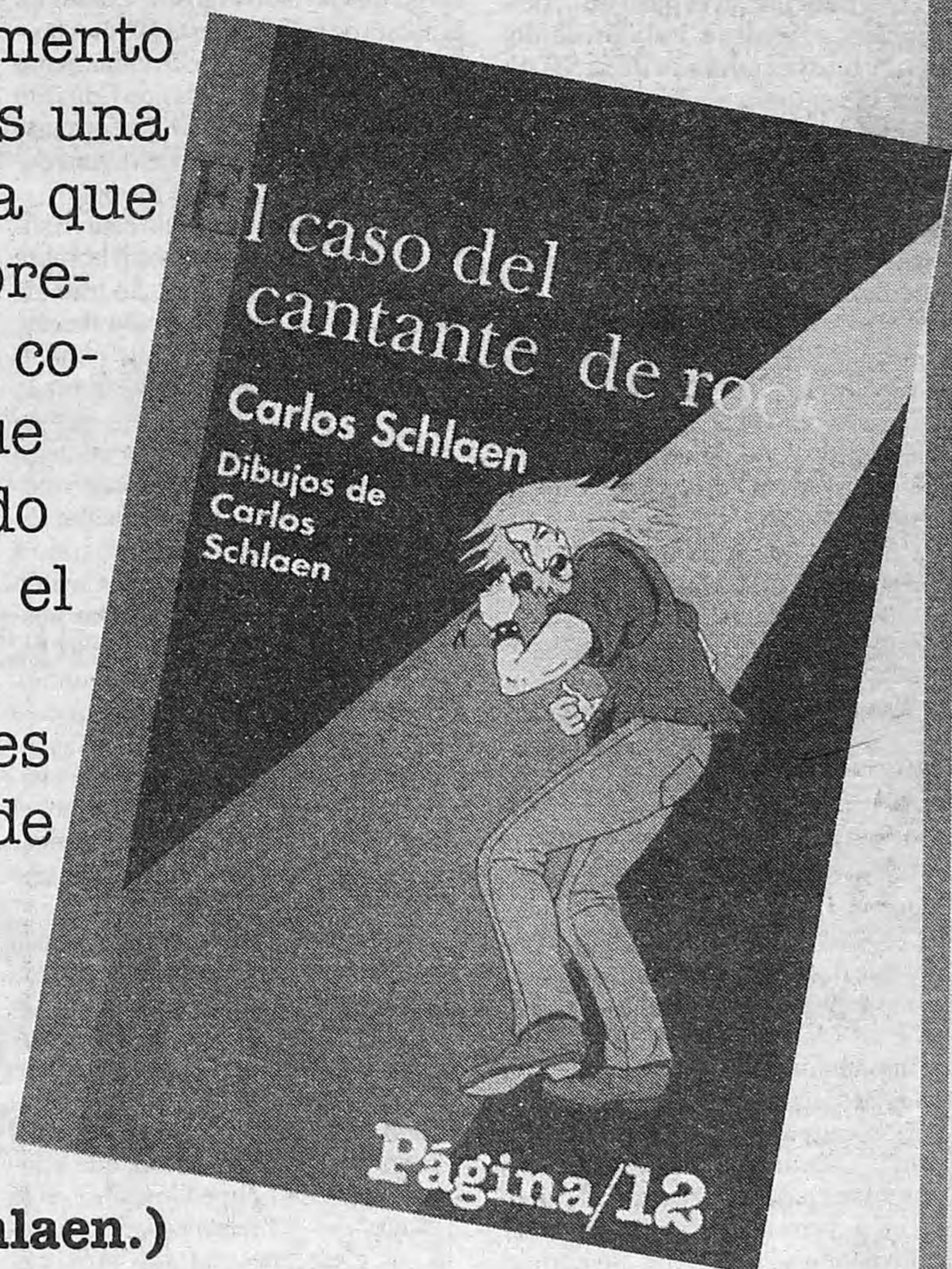


-Dejé la escobilla sobre el redoblante, me paré y con un placer enorme saboreé lentamente cada una de las palabras que le escupí en la cara.

-No soy idiota, no estoy solo y tengo el ancho de espadas, gil.

En ese momento escuchamos una voz burlona que dijo: "¡Sorpresa!" Era el comisario, que había estado oculto todo el tiempo con sus hombres en la sala de control.

(De "El caso del cantante de rock", de Carlos Schlaen.)



**EL DOMINGO, CON **Página/12****  
**UNA NOVELA POLICIAL DE REGALO**  
**DE FIN DE CURSO**

## MAR DEL PLATA

### QUE BUENA IDEA PASAR LAS FIESTAS EN MANANTIALES

Un programa especial para que todos pasen unos días inolvidables. Amplios departamentos totalmente equipados, con vista al mar - Todos los servicios de un gran hotel - Piscina Panorámica - Una carpa en la playa privada del Club de Mar. Entretenimientos, Actividades diarias y mucho más.

Navidad o Año Nuevo  
3 Noches + Programa  
**\$ 189.-\***

Navidad y Año Nuevo  
10 Noches + Programa  
**\$ 515.-\***

Año Nuevo y Reyes  
7 Noches + Programa  
**\$ 441.-\***

(\* Precio por persona con impuestos incluidos. Base 4 personas en Dto 2 Dorm. Liv. Com. vista al mar.

TODOS LOS PROGRAMAS CON PLANES DE 6 PAGOS SIN INTERES.



**Torres de MANANTIALES**

Apart Hotel Spa & Club de Mar • Mar del Plata

Llámenos y entérese de los beneficios - Tel.: (01) 372-9260 / 9360  
Mar del Plata: (023) 86-1999 - Fax: (023) 51-8789



LA ASOCIACION ENTRE EL MERCOSUR Y LA UNION EUROPEA

# A PESAR DEL NAFTA

porque se encuentra en gira por China.

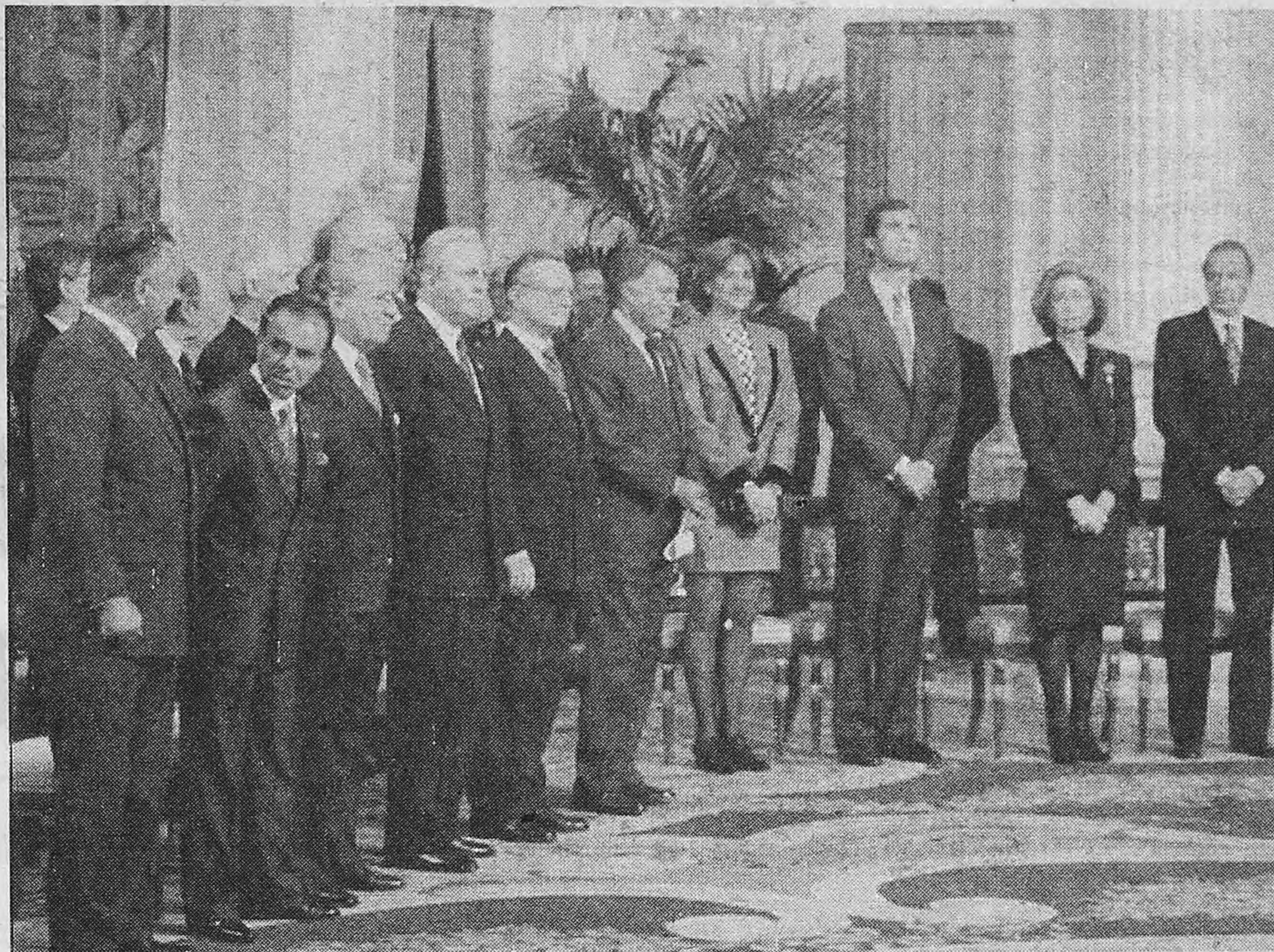
En la reunión con los empresarios Menem estuvo acompañado por Di Tella, Cavallo, Bauzá y Kohan. El Presidente expresó su esperanza de que para el año 2002 comience el proceso de libre zona de comercio entre ambos bloques económicos y recordó que en Argentina faltan privatizar usinas nucleares y Yacypetá y que una vez alcanzada esa meta se limitará la concesión para construir Corpus. También anunció a los empresarios que se privatizarán aeropuertos.

Los representantes de Endesa Española, accionistas de Edenor, expresaron su interés por Yacypetá y Cavallo explicó que en los pliegos de privatización se habilitará la venta de energía a terceros países. Los ejecutivos de STFT (Telefónica de Francia, accionistas de Telecom), en la posibilidad de las empresas telefónicas de incursionar en el ámbito de la televisión por cable, a lo que Menem respondió que el tema estaba en el Congreso y que el Poder Ejecutivo estaba haciendo un análisis profundo de la cuestión. Ante el beneplácito de los presentes, Menem culminó su charla afirmando que "el modelo no cambiará y tampoco el tipo de cambio".

A la reunión con el rey Juan Carlos en el Palacio de La Zarzuela, Menem asistió con Di Tella, Cavallo y Bauzá y el embajador argentino en España,

Guillermo Jacovella. Juan Carlos destacó la importancia del acuerdo entre el Mercosur y la Unión Europea, y Menem, quien más tarde resaltó su amistad con el monarca y anunció que había invitado al príncipe a conocer el sur argentino, agradeció al rey las gestiones que había realizado para que se hiciera efectivo el acuerdo.

José María Aznar, jefe del Partido Popular, que encabeza la oposición de centro derecha y probable reemplazante de Felipe González en el gobierno español, llegó al Hotel Villa Magna en medio de una nube de periodistas españoles, poco antes de que Menem regresara de su encuentro con el rey Juan Carlos. El dirigente político se entrevistó con cada uno de los jefes de Estado que se encuentran en este momento en Madrid, como parte de su campaña. "Con el presidente Menem mantengo desde hace años una relación muy estrecha y por lo tanto comentamos todas nuestras cosas", expresó al salir de la reunión, aunque evitó aclarar cuáles habían sido "nuestras cosas". Aznar expresó su beneplácito por la recuperación argentina tras el efecto tequila y por la firma del acuerdo interregional y terminó sus declaraciones con un rimbombante: "Estuve en la Argentina y me gusta mucho, volveré apenas pueda, pero primero voy a ganar las elecciones de marzo".



Carlos Menem se asoma mientras los demás presidentes y jefes de Estado posan para la foto.

Los mandatarios firmaron un acuerdo comercial histórico entre los países del Mercosur y la Unión Europea.

**ESTA CLÍNICA SERÍA LÍDER EN CUALQUIER CIUDAD EUROPEA.**

**ESTE CENTRO DE URGENCIAS SERÍA DE VANGUARDIA EN EE.UU.**

**HOY, ESTAS INVERSIONES DE PESO RESPALDAN LA PROTECCIÓN MÉDICA DE MÁS DE 80.000 ARGENTINOS.**

Swiss Medical Group desarrolló en Argentina un nuevo estilo en medicina privada. Creando y equipando el más moderno Centro de Urgencias -el Swiss Medical Center- y convirtiendo a la Clínica y Maternidad Suizo Argentina en su Centro Operativo de Internación de alta tecnología médica.

**SWISS MEDICAL**  
G R O U P  
**PROTEJASE EN SERIO**

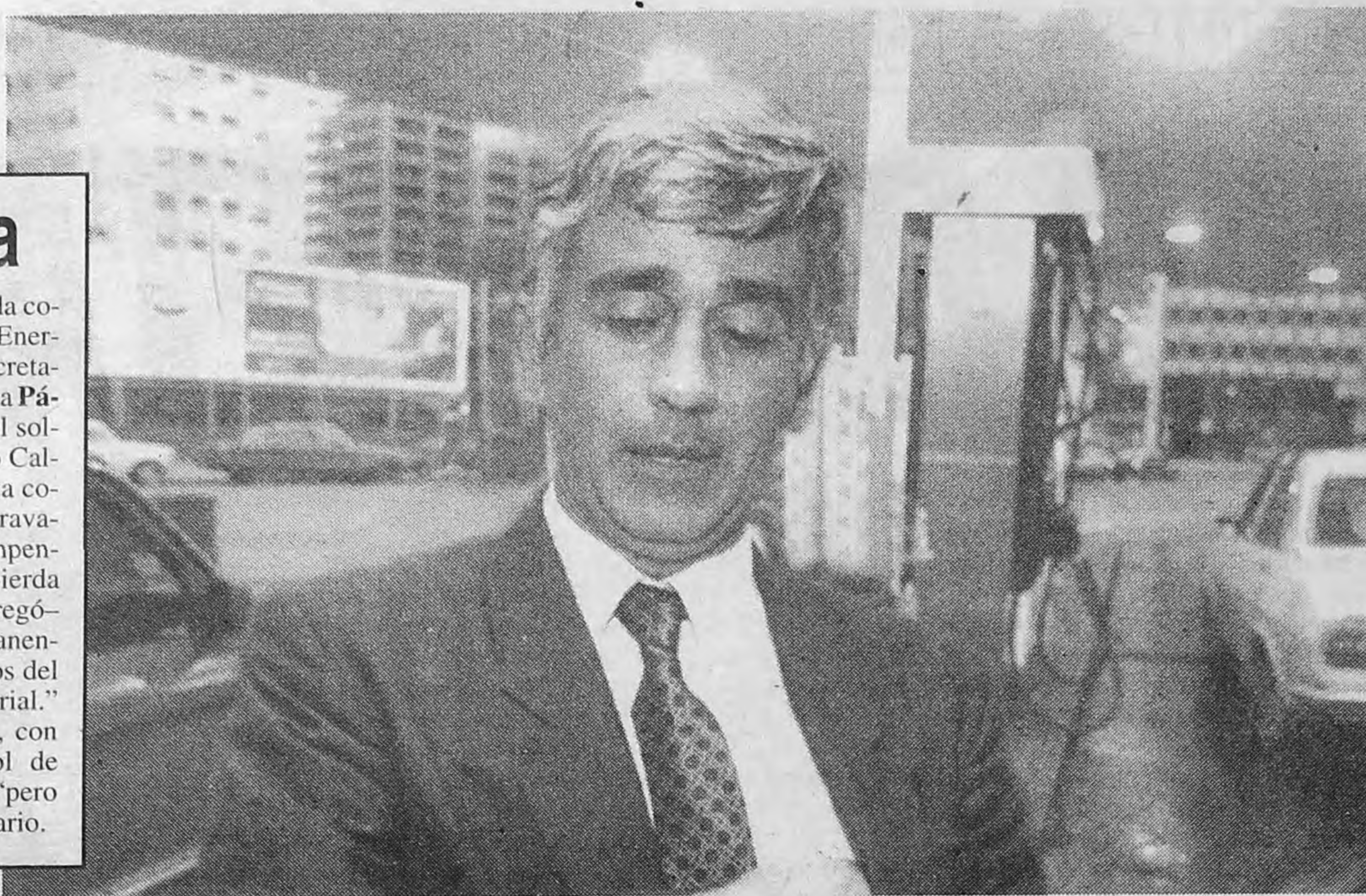
Además, estructuró una amplísima red de profesionales, clínicas y centros de diagnóstico en todo el país. Para que usted y su familia reciban, a un precio más que razonable, una cobertura con el nivel de las mejores de EE.UU. y Europa.

Sucursales: Barrio Norte: Av. Santa Fe 2443 Tel.: 825-3100 - Palermo: Av. Santa Fe 3651 Tel.: 833-2050 - Belgrano: Sucre 2499 Tel.: 787-3338 - San Isidro: Chacabuco 477 Tel.: 742-8681

Carlos Bastos, secretario de Energía, Comunicaciones y Transporte.

## Una mala idea

Pese a que la propuesta fue aceptada como una posibilidad por el titular de Energía, Carlos Bastos, un asesor de la secretaria en el área de combustibles confesó a **Página/12** que "aplicarle un impuesto al solvente es bastante complicado". Hugo Caldini indicó que "la parte que se utiliza como insumo industrial no podría ser gravada, salvo que se fijase un reintegro compensatorio a la industria para que no pierda competitividad". Pero "además —agregó— sería necesario hacer un control permanente sobre los stocks, para evitar desvíos del solvente que se declara para uso industrial." Un esquema de estas características, con impuestos y reintegros con control de stocks, existe para el alcohol etílico, "pero igual hay evasión", refirió el funcionario.



(Por Raúl Dellatorre) Los directivos de Shell encendieron la mecha, pero ahora nadie sabe a quién le explotará la bomba. La Secretaría de Energía, las empresas petroleras y los concesionarios de estaciones de servicio se entrecruzan responsabilidades por la adulteración de combustibles, que condena a los automovilistas a cargar una mezcla indescifrable en el tanque y, según Jorge Brea de Shell, le está costando al fisco 200 millones de pesos al año. En Energía admiten que no ejercen ningún control sobre el tema y que, en todo caso, es un problema de la DGI. Los representantes de los expendedores, en tanto, le reclamaron al presidente de YPF, Nells León, que se "rectifique" de la acusación que les lanzó por supuesta corresponsabilidad en el fraude.

Hugo Caldini, asesor de la Dirección Nacional de Combustibles, admitió que Energía no ejerce ningún control sobre las naftas que se comercializan. "Desde la desregulación (1990), la responsabilidad de la calidad del combustible que venden las estaciones de servicio de marca es de las propias pe-

troleras", indicó. Pero como tampoco existe una normativa que especifique las condiciones que debe reunir el combustible que se comercializa, "sobre las estaciones blancas (las que operan sin colores identificatorios de la marca) actualmente no hay ningún control", respondió a **Página/12**.

El funcionario aclaró que "sobre la denuncia en sí, no creemos que los solventes sean el único elemento con el que se adulteran las naftas, ya que sospechamos que también se usan gasolinas naturales (pentano y hexano) producidas en la separación de líquidos que se hacen en boca de yacimiento". Indicó que en importantes proporciones, este combustible (que, como el solvente, tampoco paga impues-

to a la transferencia) no es transportado por oleoducto hacia las plantas petroquímicas, sino que "sale en camión, que si no fuera porque se vende a un precio mucho más alto que el normal de mercado, no se justificaría por el elevado costo de flete".

El precio del solvente está en el orden de los 20 a 30 centavos por litro, y el de la gasolina natural es algo superior. Si se supone que estos productos son vendidos en el mercado mezclados con nafta, se estarían comercializando a 80 centavos por litro. No sólo el fisco resultaría defraudado —por el impuesto a la transferencia de 35 centavos por litro que paga la nafta—, sino principalmente el usuario, que paga el solvente o la

gasolina al valor de la nafta.

El ex subsecretario de Combustibles Gustavo Calleja adjudicó a las empresas petroleras responsabilidad directa en la adulteración. "Todas le venden a los transportistas blancos, sin preocuparse por lo que le hacen posteriormente al combustible, y los petroleros son los que le entregan la gasolina a los camioneros, la que luego se usa para cortar las naftas", señaló a este diario. Recordó que desde la promulgación del decreto 1212, de 1990, cuando el secretario de Energía era Julio Aráoz, esa área perdió todo control sobre la comercialización. "Las diferencias de precio y de tratamiento impositivo entre productos son una invitación al fraude", afirmó.

BAJO AL

# POR

El pesimismo y la resignación de quienes en mejores circunstancias seguirían buscando trabajo redujo en más de dos puntos la tasa de desempleo a nivel nacional, en la medición de octubre. Hasta el año pasado, el optimismo y las buenas perspectivas habían ayudado a la explosiva suba de la tasa. Paradójicamente, la actitud de la gente pesa más en el porcentaje de desocupación que el número de puestos de trabajo. Llach adelantó que el costo de vida habría subido apenas 1,7 por ciento en el año.

## Energía no controla si se adulteran las naftas

### Panorama

E C O N O M I C O

(Por Marcelo Zlotogwiazda) El informe mensual de FIDE comienza con una cita de Paul Krugman: "Todo el mundo está familiarizado con el modo en que una burbuja especulativa puede desarrollarse en un mercado financiero. Los inversores, cualquiera sea la razón, llegan a tener una opinión más favorable acerca de las perspectivas de algún activo transable, lo que conduce a un incremento en el precio de los activos. Si los inversores interpretan esta ganancia como una tendencia y no como una circunstancia aislada, aumentan su ansiedad por comprar ese activo, provocando una suba adicional, y así sucesivamente... Sin embargo, a veces los mercados pierden de vista el largo plazo, especialmente cuando es complejo y oscuro" (*Foreign Affairs*, agosto 1995). Desde que el domingo 29 de octubre Menem y Cavallo pactaron una tregua de convivencia durante un encuentro reservado en Olivos, y más precisamente desde que se anunció la denominada Segunda Reforma del Estado el 13 de noviembre, las cotizaciones de títulos y acciones subieron un promedio del 20 por ciento. Es cierto que

a partir del acuerdo entre el Presidente y el ministro, una sucesión de hechos alimentaron la euforia (la avalancha de presentaciones a la moratoria, resultados satisfactorios en privatizaciones petroquímicas y —esta semana— en la venta de acciones de Edesur, los créditos que consiguió Economía, inversores financieros internacionales ávidos de alternativas exóticas, etc., etc.), pero lo que está ocurriendo se parece todavía más a una burbuja que a una plataforma de lanzamiento. Por el momento, el buen humor no ha traspasado las fronteras del microcentro, y el optimismo que ahí adentro se respira obedece más a una dinámica de expectativas positivas que a cualquier otra cosa. Rodolfo Santángelo lo resume así: "Estamos igual que hace 45 días, pero con el mercado financiero mucho más entusiasta".

### Dilema

Si el estado de ánimo de la city fue siempre un dato para nada irrelevante, ahora es más

importante todavía por la creciente preeminencia que ha venido ganando el capital financiero con la globalización. Sin embargo, su uso como exclusivo termómetro de la realidad puede dar lugar a grandes confusiones. Aunque hay bastantes señales indicando que la recesión ya tocó fondo, no hay bases sólidas que aseguren un rápido despegue. A excepción de los grandes negocios monopólicos que nacieron con las privatizaciones, de la espectacular bonanza en el sector petrolero —este año se extraerá un 50 por ciento más de crudo que en 1989—, del buen momento del agro, y de lo mucho que están exportando los fabricantes de materias primas industriales, sigue sin haber indicios firmes de reactivación. Ningún rubro de bienes de consumo durable o no durable registra aumentos considerables en sus ventas, lo que no excluye que las grandes cadenas comerciales que están saliendo airoso de un fenomenal proceso de concentración, continúan ganando mercado a costa de sus competidores. La gran

diferencia respecto de algunos meses atrás es que la oferta de crédito ha dejado de ser un factor tan restrictivo, como consecuencia de que la cantidad de depósitos ha venido creciendo en cinco de los últimos seis meses a razón de 1.000 millones por mes, si bien todavía no recuperaron el nivel pretequila. Lo que ahora está desconcertando a algunos es que la reaparición del financiamiento bancario para viviendas o bienes de consumo durable está teniendo poco eco. La gran incógnita ha pasado a ser la falta de respuesta del lado de la demanda. La inmensa mayoría no reacciona porque padece la falta de trabajo o el deterioro en su poder adquisitivo. Pero tampoco se percibe una mayor inclinación a gastar o a endeudarse de parte de los que, teniendo resto, prefieren mantener cautela porque no comparten la euforia de la city. Este es el dilema que preocupa a los economistas que sostienen que sin el empuje del consumo no hay posibilidad alguna de reactivación con equilibrio fiscal.

### Senado

Otros son los desvelos de los economistas ortodoxos. Por más que Cavallo ha podido cubrir los agujeros con mayor endeudamiento y con los ingresos de las recientes privatizaciones, y más allá de la esperanza abierta con la moratoria, el panorama fiscal les sigue apareciendo complicado. Tanto ha recurrido el ministro a los préstamos, que se ha excedido del límite al endeudamiento público establecido en el Presupuesto para 1995. Es por eso que buena parte de los 1.600 millones que espera conseguir de los bancos como anticipo de lo que depare la moratoria, van a figurar como ingresos tributarios corrientes en lugar de engrosar la partida que corresponde. No obstante, ninguno de los que prestan atención a estas cuestiones teme que el FMI se oponga a ese dibujo. Así como la landestinidad de Ramón Saadi y Horacio Massaccesi hicieron del Senado el foco de interés político de esta semana, en la próxima será el debate del Presupuesto 96 el que atraiga hacia la Cámara Alta las

16 POR CIENTO LA DESOCUPACION

# DESESPERANZA

▲ (Por Julio Nudler) La tasa de desocupación urbana en todo el país bajó a alrededor del 16 por ciento, según la encuesta oficial realizada en octubre, desde el pico de 18,4 por ciento que había alcanzado en mayo, cuando se convirtió en la mayor pesadilla política del plan económico. El dato lo anticipó ayer Juan José Llach, aclarando que es provisorio. Se extiende así al conjunto nacional la reducción del desempleo —de la que ya se había informado— en el área metropolitana, confirmando lo adelantado por *Página/12* el pasado domingo 3. Lo más impactante y promisorio de la novedad es el cambio de tendencia, porque de todas formas una tasa del 16 por ciento sigue siendo con amplitud la más alta desde que el Indec mide esta variable. Habría que remontarse al Censo de Desocupados de 1932 para encontrar una tasa más elevada: 28 por ciento.

Cuando Domingo Cavallo se hizo cargo de la economía, en el cuadro de indicadores figuraba el desempleo con una tasa del 6,3 por ciento, correspondiente a octubre de 1990. Con la Convertibilidad ya lanzada, en octubre de 1991 había bajado levemente a 6,0 por ciento. Pero fue la única disminución. Desde entonces cada octubre trajo una noticia peor: en 1992 fue el 7,0 por ciento, en el '93 el 9,3 por ciento, en el '94 subió al 12,2 por ciento y, como se ha dicho, en 1995 habría sido el 16 por ciento. Por tanto, la noticia sólo es buena si se compara este porcentaje con el 18,4 de mayo último.

Más allá de esta prevención, también debe tenerse en cuenta que el descenso en la tasa de desocupación

es mucho más la consecuencia de una caída en la tasa de actividad (la proporción de población económicamente activa —PEA— dentro de la población total) que de la generación de empleos. Se sabe ya que esto es lo que efectivamente ocurrió en el Gran Buenos Aires (Capital incluida), según la encuesta de octubre. Esta detectó 184 mil desocupados menos que en mayo, pero sólo con 12 mil puestos de trabajo adicionales. Entretanto, la PEA descendía de 5.490.000 a 5.318.000, como obvia consecuencia de la falta de perspectivas que, básicamente por la recesión, ofrecía el mercado laboral.

Este mismo factor, pero a la inversa, ayudó considerablemente a aumentar la tasa de desempleo en períodos anteriores, lo que plantea una situación peculiar para éste o cualquier ministro de Economía: para conseguir que disminuya la tasa de desocupación, mucho más importante que inducir la efectiva creación

de puestos de trabajo es influir sobre la actitud de los potenciales trabajadores. Cuanta más ambición y optimismo se les infunde, más alta será la tasa de desocupación, dados los puestos de trabajo existentes, y ello le infligirá un revés político al ministro. En cambio, si cunden el pesimismo y la resignación, más gente sin empleo desistirá de buscarlo, cayendo así la tasa de actividad y arrastrando para abajo la de desocupación. El ministro se anotará un poroto, precisamente cuando peor estén las cosas.

Este paradójico modelo —uno más en la economía— incluye un mecanismo autorregulador: si como consecuencia del generalizado optimismo sube la tasa de desocupación, esta mala noticia atenuará por sí sola tanto optimismo. Si el pesimismo la hace ceder, ello insuflará optimismo. Es lo que probablemente esperan Cavallo y Llach que suceda esta vez.



Juan José Llach, secretario de Programación Económica.

Una tasa del 16 por ciento es, para octubre, un record absoluto.

EL GOBIERNO NO LO ACOMPAÑA

## Cavallo lucha contra la promoción

▲ (Por Cledis Candelaresi) Aunque funcionarios de Economía insinúan que el Ejecutivo vetaría la ley de Presupuesto si el Senado la avala con el añadido que otorga millonarios beneficios fiscales a las provincias (más cupos para diferir impuestos en los regímenes de promoción industrial), el propio Gobierno tuvo más de un gesto que muestra la disposición a mantener esas prerrogativas para las provincias amigas. No sólo se despachó al Congreso un "mensaje" solicitando que La Rioja y Catamarca continúen gozando de esos beneficios, sino que se dispuso por decreto que las provincias sigan administrando esos regímenes poco transparentes. Aunque firmante de ambas iniciativas, Domingo Cavallo queda en *off side*.

A Economía la promoción industrial la exaspera por dos cosas. Una es su alto costo para el Estado —que en los próximos años dejaría de cobrar impuestos por unos 370 millones por la pretendida extensión de cupos—. Otra, la falta de control central de estos regímenes, históricamente administrados por las provincias: sus gobernantes son los únicos interlocutores de las empresas favorecidas. Pero quizá lo más irritante es que, aduciendo una cuestión jurisdiccional, firmas promocionadas hayan impedido la entrada de la DGI.

Cuando el proyecto de Presupuesto '96 recién comenzaba a debatirse, un legislador amigo de Eduardo Bauzá, el justicialista riojano Carlos Romero (hasta el 10 de diciembre vicepresidente de la Cámara de Diputados y actual ministro de Salud y Acción Social de su provincia) logró media sanción para una iniciativa suya que reservaba a las provincias el carácter de autoridad de aplicación de los regímenes promocionales en extinción. Pero, según aseguran fuentes de la Comisión de Industria, para ahorrar tiempo el PE nacional dispuso por decreto que el interior conserve su autoridad en esta materia, norma que pasó inadvertida, incluso para muchos interesados.

La propia ley que dio origen a la promoción, cuya vigencia caducó, reconocía la autoridad provincial. Pe-

ro la vocación por ratificarla se inspira en la profunda desconfianza hacia la posible intervención de Economía. "El ex secretario de Ingresos Públicos, Carlos Tacchi hacía avances muy serios interpretando las leyes y muchos temían que entrara por la ventana a vigilar la administración del régimen promocional", se sinceró ante *Página/12* uno de los más destacados legisladores oficialistas.

El polémico añadido al Presupues-

to '96 que hizo el saliente diputado sanjuanino José Luis Gioja (PJ), consiguiendo con él que se otorguen nuevos cupos para diferir impuestos (IVA y Ganancias), incluso a provincias hasta el momento no favorecidas, también les reconoce expresamente el carácter de autoridad de aplicación.

Mediante una iniciativa finalmente frustrada por las negociaciones interprovinciales, el ex diputado Rome-

ro intentó prolongar aquel beneficio fiscal pero sólo para su provincia y el vecino feudo de los Saadi. Los diputados también rechazaron por extemporáneo un mensaje del Ejecutivo sugiriendo este favor sólo para La Rioja y Catamarca, a un costo fiscal de 400 millones.

Con la esperanza de que este fin de año el sistema muriese, Economía no había contemplado ninguna ventaja tributaria para nadie.

PAGARA 33 MILLONES

## El Roberts quiere ser Popular

▲ (Por A. Z.) Uno de los bancos grandes decidió sacudir el tablero del sistema: el Roberts se ha lanzado a comprar el Popular Argentino, y ya tiene casi abrochada la operación. Sólo falta definir detalles técnicos y el consentimiento del Banco Central Hispanoamericano, controlante del Popular. Los españoles tienen plazo hasta el martes para aceptar la oferta del Roberts, entidad que pretende quedarse con el 87,5 por ciento del Popular previo desembolso de 33 millones de dólares. El resto del paquete está en manos de inversores bursátiles. El Roberts no retirará al Popular del recinto, sino que empezará a cotizar sus propias acciones.

A mediados de este año el Central Hispanoamericano entregó un mandato al banco de inversión Morgan Stanley para la venta del Popular. Varios fueron los interesados que estudiaron el negocio, pero fue el Roberts el que desde hace dos meses está analizando en detalle la situación patrimonial de la entidad. Vale recordar que los españoles acaban de integrar un holding bancario de alcance regional con el poderoso grupo chileno Luksic. El capital de ese conglomerado fue distribuido en partes iguales, con el management en manos de Luksic.

El Popular quedó fuera de esa unión, debido a que los españoles prefieren venderlo, dado que los chilenos lo han

valuado a un precio menor al fijado por el Roberts. Sólo en caso de fracasar la operación, el Popular se sumará al holding O'Higgins Central Hispanoamericano (OHCH), opción que vencerá el 31 de diciembre. A esa boda los españoles aportaron su participación en el Banco Asunción, de Paraguay, y la de su filial de Uruguay. Como esos activos tienen un valor más bajo que los aportados por los chilenos (los bancos trasandinos O'Higgins y Santiago y Del Libertador, de Perú), el Central Hispanoamericano compensó en parte la diferencia aportando por diferen-

tes vías financieras el dinero para que Luksic comprara la filial argentina del Credit Lyonnais.

Después de quedarse con las ganas de comprar el Shaw —entidad que fue adquirida por el Del Sud al quebrado Banesto—, el Roberts inició una lenta estrategia de expansión de sucursales. En los últimos doce meses aumentó su red en cinco agencias, pasando de 32 a 37. Con la compra del Popular apretará el paso al incorporar 22 sucursales con sus 433 empleados. El acuerdo todavía no se rubricó porque las partes están discutiendo la valuación de ciertos créditos, diferencia que no es mayor a los 2,5 millones de dólares.

### El pez grande y el pez chico

—a setiembre de 1995, en millones de pesos—

	Roberts	Popular Argentino
Activos	2398	204
Pasivos	2185	165
Patrimonio	213	39
Préstamos	1421	127
Depósitos	1082	131
Utilidades	3,3	- 2,1

Fuente: Banco Central.



CONDENAN A DAMONTE, INVESTIGAN A ARSLANIAN Y MAIORANO

# Fiscal trucho con título de preso

*Jorge Daniel Damonte fue condenado a seis años y medio de prisión por el tribunal oral.*

El "fiscal trucho" Jorge Daniel Damonte, hijo de la tarotista de Carlos Menem, fue condenado a seis años y seis meses de prisión, en tanto que la Justicia investigará ahora a los ex ministros de Justicia León Arslanian y Jorge Maiorano para determinar si incurrieron en irregularidades al designarlo como fiscal adjunto móvil de la Procuración y promoverlo después como titular de una Fiscalía Federal.

"Me siento profundamente arrepentido de esta mentira que desencadenó una desgracia", había dicho Damonte horas antes de que lo condenaran, cuando el tribunal le dio la oportunidad de efectuar su descargo. Compungido, se definió como "moral, física y mentalmente quebrado" y contó que por su mentira "perdí todo lo que más quería: mi hermano, mi novia, mi salud y, lo que es peor aún, estoy viendo cómo día a día mi madre se está muriendo". Sin embargo, se consideró "resocializado" y lamentó "no haber podido venir a esta audiencia recibido de abogado, pero las autoridades del penal en el que estoy alojado (Devoto) no permitieron el ingreso de profesores de la Universidad del Salvador para que me tomen examen".

El arrepentimiento de Damonte no alcanzó para contrarrestar las pruebas reunidas durante el juicio oral y público en su contra: el Tribunal Oral en lo Criminal número 1 lo encontró responsable de la comisión de cinco delitos relacionados con la aceptación del cargo de fiscal y la presentación de un título de abogado falso para lograr ese puesto. También lo condenó por la tenencia ilegítima de documentos de

identidad, sustitución de chapas-patentes y tenencia de instrumentos para la falsificación, ilícitos cometidos al realizar maniobras con autos "mellizos". Además de quedar preso, Damonte deberá pagar una multa de 2.000 pesos y quedará inhabilitado de por vida para ocupar cargos públicos.

La pena impuesta por el tribunal integrado por los jueces Martín Federico, Mario Costa y Juan Torino le permitirá a Damonte —si es que observa buena conducta— quedar en libertad dentro de tres años y cuatro meses, debido a que ya lleva casi uno tras las rejas. El llamado "fiscal trucho", de 28 años, fue detenido en enero último.

En una resolución paralela a la sentencia, el tribunal ordenó que las actuaciones fueran remitidas nuevamente a un juez de primera instancia, para que se investigue la responsabilidad de los ex ministros de Justicia que firmaron los decretos de designación y promoción de Damonte. El hijo de Teresa Gordon, la tarotista de Menem, fue nombrado como fiscal adjunto móvil de la Procuración General de la Nación durante la gestión de Arslanian y promovido a fiscal federal por Maiorano.

Poco después de que se descubriera la mentira de Damonte, en noviembre de 1993 (ver recuadro), Arslanian deslindó responsabilidades en el caso al argumentar públicamente que el nombre de Damonte había salido de una lista que le había entregado el entonces procurador Oscar Fappiano. En los pasillos de la cartera de Justicia y de Tribunales circulaba con insistencia otra versión: que el joven, al que le faltaban 13 materias para recibirse de



Jorge Daniel Damonte hace su descargo en la última sesión del juicio oral y público.

"Me siento profundamente arrepentido de esta mentira que desencadenó una desgracia", dijo.

abogado (y que hacía tiempo había perdido su condición de alumno regular en la Facultad de Abogacía de la Universidad del Salvador, a la que alguna vez había asistido), había sido apadrinado por Carlos Corach. Sin embargo, a la hora de declarar en la causa, Arslanian dijo no acordarse qué funciona-

rio del Gobierno había propuesto el nombre de Damonte. La misma excusa dio Maiorano.

En el mismo juicio oral contra el "fiscal trucho" se jugó la suerte de otros tres procesados. Cristina Minetti, la funcionaria del Ministerio de Justicia que certificó la fotocopia del tí-

tulo falso de Damonte, fue absuelta. Carlos Banegas Raed y Juan José Zitto fueron condenados, en tanto, como cómplices de las maniobras ilícitas con automóviles: el primero a la pena de tres años y ocho meses de cárcel, y el segundo a un año y medio en suspenso.

## De Tribunales a Devoto

Antes que nada fue el hijo de la tarotista de Menem. Después fiscal federal. Ahora, un preso más en la cárcel de Devoto. Lo que sigue es la trayectoria de Jorge Damonte, paso a paso:

- En septiembre de 1992, fue nombrado fiscal móvil en la Procuración General de la Nación mediante un decreto firmado por el entonces ministro de Justicia León Arslanian. Para acceder al cargo, Damonte presentó un título falso de la Universidad de Buenos Aires.

- El 3 de septiembre de 1993 fue designado titular de la fiscalía federal número 9, mediante un decreto firmado por el sucesor de Arslanian, Jorge Maiorano. Poco después, el Ministerio comenzó a preparar el pliego de Damonte para enviarlo al Senado, proponiéndolo como candidato a juez para ocupar el tribunal federal número 12. Fue entonces cuando se descubrió su farsa.

- Cuando se sintió cercado, Damonte renunció —el 4 de noviembre de 1993— y escapó del país. Cruzó a Chile por Bariloche y desde allí tomó un avión a Brasil, según averiguó después la policía.

- Damonte actuó en unas 300 causas penales. Todos estos expedientes tuvieron que ser anulados y tramitados nuevamente.

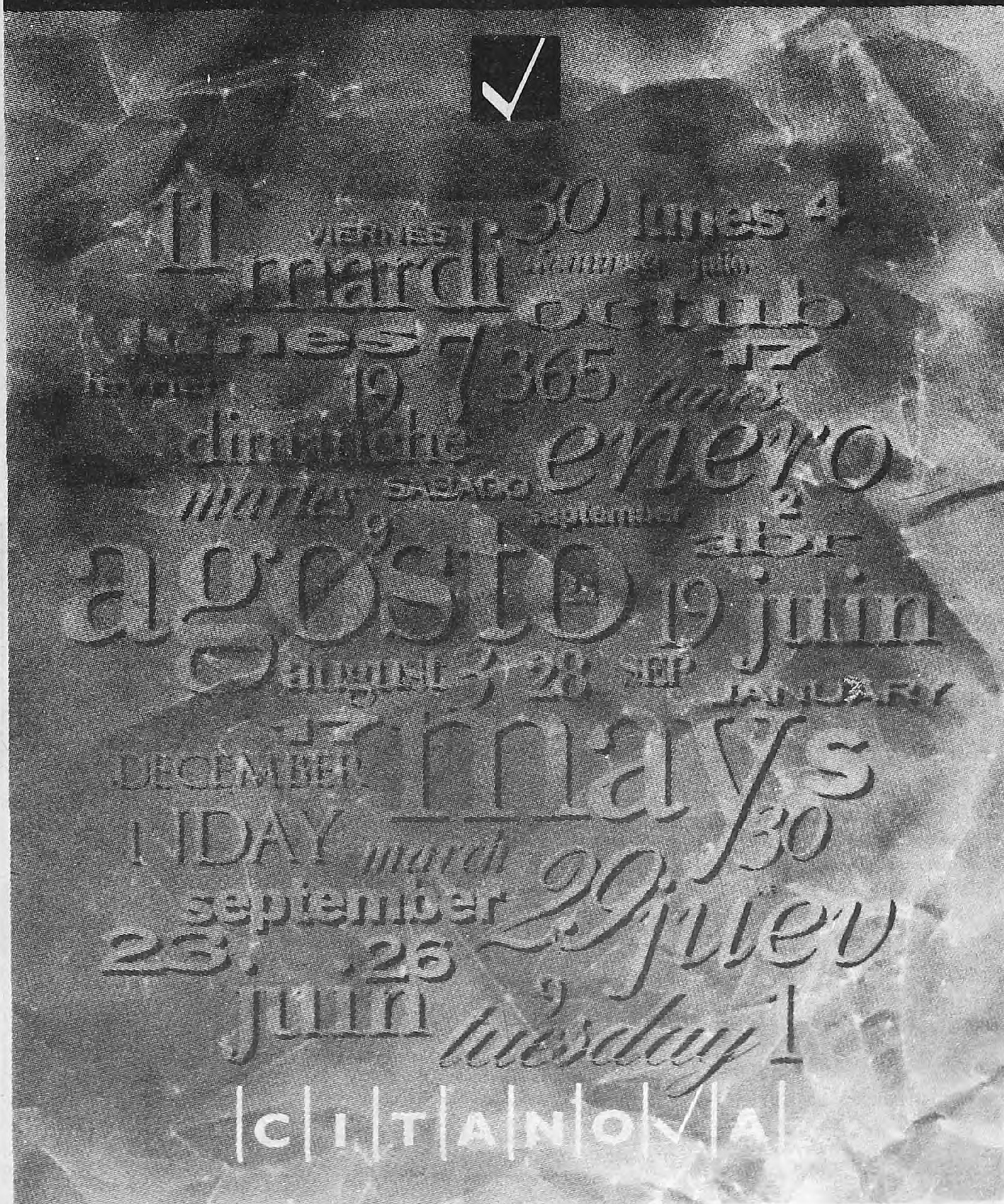
- Durante la investigación por la falsificación de su título, se descubrieron otras facetas de la personalidad de Damonte: por ejemplo, que desde su cargo de fiscal y utilizando papel membretado del Poder Judicial había solicitado que se le diera una tarjeta VIP para acceder a la zona reservada de la discoteca Caix. También se descubrió su participación en otros ilícitos, como el de la falsificación de chapas patentes para autos "mellizos".

- Descubierta la mentira, también salieron a la luz otros hechos, como que solía llegar los lunes a su despacho contando que el domingo había jugado al tenis con el presidente Menem y que también solía decir que "llegué a este cargo porque soy el hijo de la tarotista del Presidente".

- Damonte permaneció prófugo de la Justicia durante cuatro meses, hasta que en marzo del '94 la policía logró ubicarlo en Brasil. Permanecía escondido en un departamento en San Pablo, pero un llamado que le hizo a su novia en Buenos Aires lo descubrió. Fue detenido por Interpol y la Justicia argentina reclamó su extradición. Sin embargo, una extraña y nunca aclarada demora de la Cancillería en girar el reclamo al país vecino hizo que Damonte quedara nuevamente en libertad: el pedido de extradición llegó a Brasil cuando ya se habían vencido los plazos para hacerlo.

- La policía confirmó, a principios de este año, que Damonte había regresado al país. Lo detuvieron en la casa materna, donde permanecía escondido en el baño de un altílo. Confesó su delito ante el juez de la causa y aunque después pagó una fianza de 700 mil dólares para quedar en libertad, nunca logró ese beneficio porque la Cámara Federal se lo denegó.

## En Agendas, Para Citanova Ser Líder Es Cosa De Todos Los Días.







Antes los antropólogos viajaban a lugares remotos para estudiar a "los otros", pero ahora, según el italiano Marazzi, "los otros están en nuestra casa". El fenómeno comenzó con la inmigración masiva y siguió con la xenofobia contra la cual trabajan los antropólogos visuales, que analizan iconos e imágenes de cada cultura e impulsan el único remedio para el racismo: "La educación intercultural".

masivo desde Europa del este, principalmente Albania, cruzando el mar Adriático: lo que era el Sur, ahora es el Este. La pluralidad y el vértigo de estas corrientes hacen que la comunicación visual adquiera gran importancia práctica.

—¿Qué tareas concretas hacen los antropólogos visuales?

—Tenemos un video que es una especie de bienvenida e introducción a las reglas mínimas para la vida en Italia: cuáles son las normas para la obtención de documentos, cuáles son los derechos del ciudadano ante la policía, a qué lugares recurrir si uno tiene problemas de salud, es decir, cuáles son los derechos sanitarios que toda persona posee, aunque su ingreso al país haya sido irregular. En el video, si bien se utilizan varios idiomas, desde el árabe al castellano, la presentación visual es fundamental. Se dirá que esto no es exactamente una tarea de antropólogos: en todo caso, lo que utilizamos es nuestra experiencia cuando, como antropólogos, fuimos nosotros los que tuvimos que entrar en comunidades que desconocíamos.

—Otro aspecto es la actitud de la población nativa frente a los inmigrantes.

—Es el tema de la educación intercultural, que es la llave para un futuro que no sea de confrontación, de racismo. Ya se sabe que, en cuanto se presenta el problema de la desocupación, la primera reacción es contra los inmigrantes, "que vienen a quitarnos el trabajo". Pero además de esta cuestión, que debe preocupar a los políticos y gobernantes como la más aguda e inmediata, hay otro nivel, quizá más importante, que es el de la educación. Por primera vez en la historia de Italia, en las aulas escolares hay no sólo hijos de italianos sino de africanos, de culturas totalmente diferentes que desde el comienzo de la vida han vivido según reglas diversas. Hay barrios donde no toleran

a los inmigrantes, y es necesario inducir una suerte de compromiso para que los acepten. Y la reacción negativa es inmediata, la xenofobia es casi instintiva.

—¿Cómo puede la antropología incidir en algo tan profundamente arraigado?

—La mayor fuerza del estereotipo negativo proviene de la ignorancia: puede parecer utópico decir que la información puede romper los prejuicios, pero se trata de transmitir cómo es el otro, que así deja de ser sólo el negro o el extraño; transmitir esto de una manera apropiada a las formas culturales de quien la recibe: comunicar, de manera comprensible, algo que es de otra cultura.

—Y lo hacen siempre privilegiando lo visual.

—En el mundo actual, donde la televisión ha globalizado la comunicación visual, la antropología puede tomarlo visual como herramienta para incidir en el contacto entre culturas. La comunicación visual es eficaz porque captura, tiene una atracción inmediata, la misma que hace 100 años transformó al cine en un fenómeno mundial.

—¿Trabajan en relación con las autoridades italianas?

—Cuando se creó un Ministerio de Inmigración, lo primero que hizo el ministro fue llamarnos para pedirnos documentos, información. Pero los que más nos consultan son los responsables de escuelas, programas sanitarios, planes de vivienda, municipalidades: piden datos o investigadores para estudiar determinadas problemáticas. Nosotros tenemos bancos de datos, libros, revistas, y estamos en relación con instituciones de otros países.

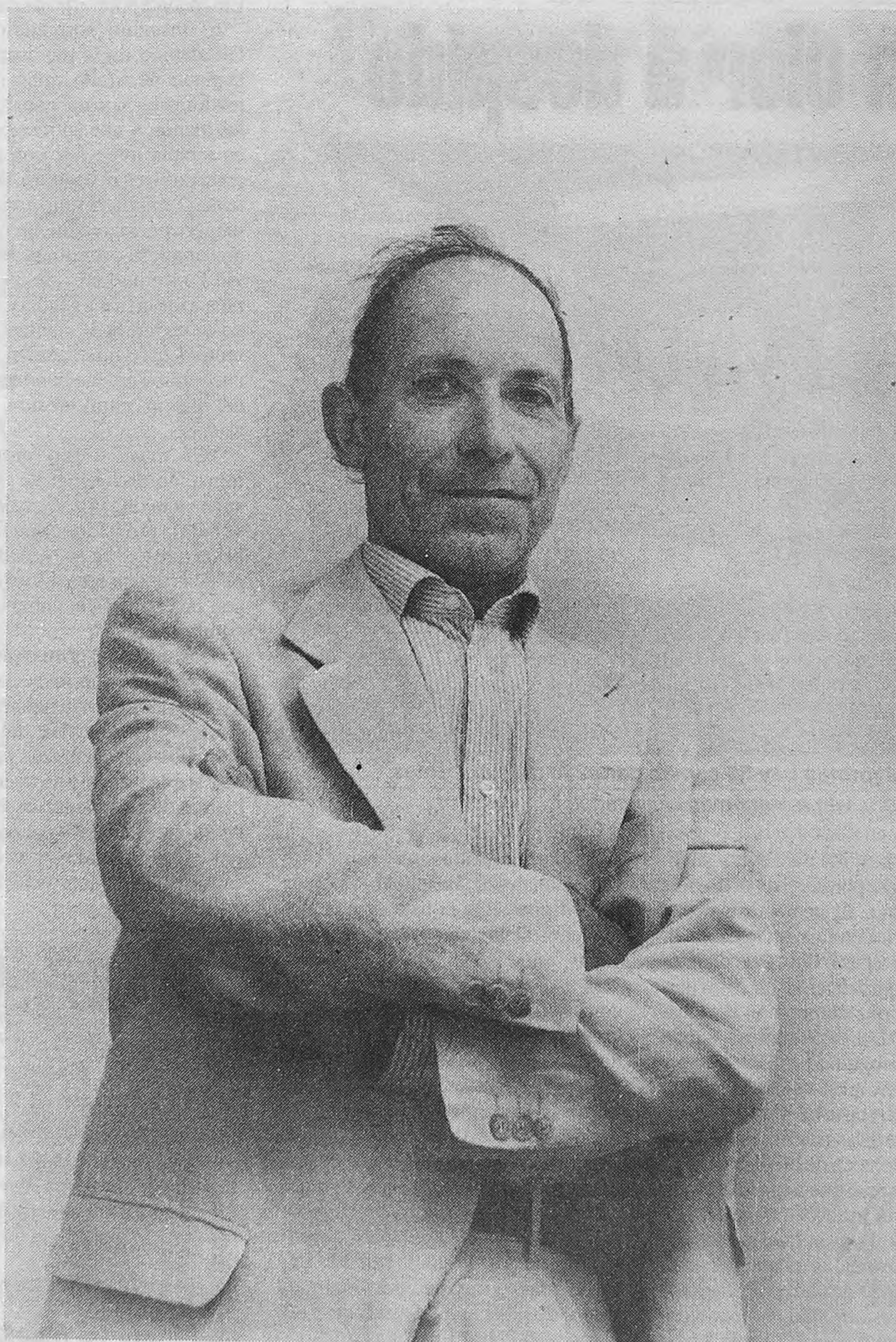
—¿Qué diferencias entre culturas hay en lo visual?

—Voy a dar un ejemplo de una sociedad que parece muy asimilada a Occidente como lo es la del Japón, que produce la mayoría de los televisores que se fabrican en el mundo y es un consumidor enorme de imágenes procedentes de Occidente, sobre todo Estados Unidos. Es fácil caer en la ilusión de que no hay diferencias, pero a veces las mismas cosas son percibidas de manera distinta: quien presencie un acto político en Japón verá que siempre, tras el orador, hay un decorado de franjas verticales blancas y rojas; proviene de una tradición religiosa shintoísta muy antigua, y transmite un sentido de fuerza vital; el blanco representa la pureza, el rojo la sangre, y si se equilibran producen fuerza pero, si uno domina al otro, es malo. Cuando uno les pregunta por esto a los japoneses, muchos no lo saben, pero el código está interiorizado en ellos. En realidad el propio sistema de escritura oriental, por ideogramas, habitúa la vista a otros modos de significar que nuestra escritura basada en letras: cada ideograma es distinto de los demás y hay que aprender grupos aislados de significados, sin la fluidez de la escritura occidental, lo cual se aprecia también en el estilo de la cinematografía oriental. —Usted ha dicho que el antropólogo, ante una cultura extraña, es como un niño analfabeto.

—Pongamos que el antropólogo llega a una comunidad extraña y es aceptado en ella: después del primer momento de hospitalidad, los adultos se van como todos los días a trabajar, a hacer las cosas serias de los grandes, y el antropólogo se queda en el pueblo, solo, con los niños. Como el niño, el antropólogo no entiende del todo las escrituras y las palabras; como el niño, debe mirar, ha de prestar mucha atención a los movimientos; así aprenderá adónde ir cuando tiene hambre o sed, y también qué es lo que los otros perciben como correcto o incorrecto, positivo o negativo; como los chicos, aprende por intuiciones visuales antes que por una transmisión racional.

## ANTONIO MARAZZI, ANTROPOLOGO VISUAL

# "Ahora lo exótico está en casa"



Alejandro Ardan

Por Pedro Lipovich  
Antes, el antropólogo iba a buscar a los otros en lugares exóticos, pero ahora los otros están en nuestra casa", dice Antonio Marazzi, presidente de la Comisión Internacional de Antropología Visual, que explicó a Página/12 cómo la desocupación da lugar a la xenofobia y al racismo. Marazzi, que vino a dar conferencias en la Argentina, ha estudiado profundamente la situación de los inmigrantes en Italia, país que, por su ubicación geográfica, es clave para entender el fenómeno migratorio que sacude a toda Europa. A la antropología tradicional, basada en la curiosidad por el extraño, Marazzi opone una antropología capaz de dar herramientas concretas para integrar al diferente. La antropología visual permite crear videos para que personas de distintas culturas puedan comunicarse, y también ayuda a entender por qué los japoneses, sin saberlo ellos mismos, prefieren el rojo y el blanco para sus actos políticos. Sabiendo mirar, es posible descubrir por qué todos los niños son antropólogos.

—¿En qué se basa su trabajo como antropólogo?

—La antropología tradicional se basaba en la curiosidad por lo exótico: después de recibirse, el antropólogo se iba a un lugar lejano, pasaba años haciendo "trabajo de campo" y después volvía, escribía libros sobre esos otros que había conocido y les contaba a los estudiantes. No partía, el antropólogo, de problemas concretos a resolver, sino de una curiosidad un poco intelectual por esos otros, tan distantes, con costumbres tan raras. Pero ahora los otros están entre nosotros: la inmigración masiva ha hecho que el fenómeno esté aquí mismo. Cuando el otro estaba lejos, el antropólogo podía limitarse a ser una persona más o menos extravagante, que pasaba una parte de su vida estudiando a esos seres extraños para Occidente. Ahora el antropólogo puede ser un mediador, para lo cual puede aprovechar su experiencia en el examen de las confrontaciones culturales que ahora, hirvientes, están en nuestra casa.

—¿Cómo es la situación migratoria en Italia?

—Los inmigrantes son 2 millones, sobre una población total de 58 millones, pero constituyen más del 50 por ciento de la población carcelaria, casi siempre por delitos menores vinculados con las drogas o la prostitución. Por su precaria situación laboral, son los primeros reclutados por las organizaciones criminales para difundir la droga, además de que a menudo los inmigrantes desconocen la legislación italiana. Cuando comenzó la inmigración masiva, hace 7 u 8 años, en el imaginario italiano el inmigrante típico era un senegalés vendedor callejero; gente de África, al sur del Sahara. Llegaban de países francófonos como Senegal o de ex colonias italianas como Etiopía y Eritrea.

—¿Qué los atraía?

—Era una época de desarrollo económico fuerte en Italia, y los inmigrantes tenían posibilidades de trabajo en las ciudades industriales del norte o en el sur, en la cosecha. Luego empezó una corriente fuerte de inmigración clandestina desde África del Norte: desde Túnez se puede pasar fácilmente a Sicilia en ferry, y mucha gente ingresa diciendo que es un viaje por un solo día y desaparece en el interior de Italia. También recibimos inmigrantes de América latina, principalmente Perú, y de las Filipinas: la imagen típica es una mujer que trabaja como doméstica o en limpieza de oficinas. Pero ahora el gran cambio es el ingreso



Los sistemas de transporte comenzaron a recuperarse ayer en Francia luego de que algunos gremios volvieron a sus puestos de trabajo, mientras que los sindicatos y el gobierno buscan terminar la huelga de tres semanas.

## Página/12 EN FRANCIA

(Por Eduardo Febbro, desde París)

Con un sabor a victoria y un gusto lejano a conflicto no del todo "cocinado", los ferroviarios franceses y el gremio de los demás transportes públicos emprendieron ayer el lento camino a los puestos de trabajo. En vísperas de la nueva jornada de manifestaciones convocada por la CGT y Fuerza Obrera para este sábado, las asambleas generales de los trabajadores acentuaron el movimiento bosquejado tímidamente el jueves con la decisión de poner fin a las huelgas luego de que, por diversos canales, el gobierno haya confirmado su decisión de retirar los dos planes de reforma de la compañía de los ferrocarriles, SNCF, es decir el de la misma empresa y el del sistema de cálculo de las jubilaciones. La CGT y FO acordaron detener progresivamente la ola de huelgas en los ferrocarriles, mientras que en el Metro, aunque tímidamente, la circulación se acrecentó ayer con la apertura de varias líneas desde las siete de la mañana. Los dos sindicatos parecen haber "adelantado" la reanudación del trabajo ya que, aún ayer por la noche, la mayoría de los 90 puestos de control estratégicos de los ferrocarriles habían optado por la huelga.

La fase que se inicia ahora es un

tanto confusa. Por un lado, los dos sindicatos más combativos, FO y CGT, lanzaron consignas para el fin del conflicto, y por el otro, en ciertas importantes provincias de Francia como Marsella y la región parisina, lle de



# La crisis francesa entra por el carril del arreglo

France, la base sindical recondujo los paros por amplia mayoría. Son principalmente las regiones del norte, del este y del centro de Francia las que reanudaron el trabajo con la circulación del tren de gran velocidad, el TGV, que salió de Lila con destino a París. Paralelamente, en vez de seguir la corriente general, ciertos sectores como los transportes aéreos y los bancos reforzaron los paros al tiempo que los funcionarios en huelga de la compañía de teléfonos, de la luz y el correo volvían a sus puestos de trabajo. En concreto, reina un clima de confusión y de espera. Las organizaciones sindicales y los trabajadores, si bien reanudan las actividades, lo hacen lentamente de manera de no levantar las armas hasta el sábado por la noche, o sea después de la gran manifestación de hoy.

Para los ferroviarios franceses la pugna con el primer ministro Alain Juppé terminó en victoria por cuanto el jefe de gobierno, entre el domingo y el martes, acató todas las reivindicaciones del sector. En este contexto, las asambleas generales de ayer por la mañana fueron eufóricas. Con las circulares en mano que les hicieron llegar el primer ministro y el ministro de Transportes, los ferroviarios sacaron la cuenta y todo lo exigido coincidía con lo acordado. Queda, no obstante, en el fondo la exigencia final, el retiro del plan de reforma del sistema de protección social, una reivindicación que se sumó a los reclamos con el correr de las semanas y ante lo cual, por ahora, el gobierno no retrocedió. En el plano estrictamente político, Fuerza Obrera y la CGT reiteraron su pedido de que se adelantara la cumbre social previs-

ta para el próximo 21 de diciembre y exigieron que la agenda incluya el tema de la protección social y los salarios. Esta reunión es otra concesión de Alain Juppé y aunque no corresponda del todo con lo que solicitaron los sindicatos, es decir una discusión global, la cumbre abordará no obstante sectores en crisis como el empleo de los jóvenes, la organización del tiempo de trabajo y los planes contra el desempleo. Hostil a un encuentro semejante que lo obligaría a emprender nuevas negociaciones salariales, el patronato francés no quiere aparecer ni en fotos en la cumbre, pero Juppé aceptó el principio sin posibilidad de volver atrás.

Hoy será otra vez una jornada crucial. Incluso si las huelgas terminan, el poder de movilización de los sindicatos equivaldrá a una espada de Damocles para el gobierno y sus intenciones de reformar sin consultas. Como es la primera manifestación nacional que se lleva a cabo un sábado, los sindicatos cuentan con la participación del sector privado para superar así el record del martes, cuando las multitudes que desfilaron por toda Francia igualaron y hasta superaron en algunas regiones las marchas históricas del '68. Victoria a secas para los ferroviarios, a medias para los otros gremios, el movimiento dio vuelta a la sociedad francesa tras 22 días de una euforia social que ningún politólogo vio venir. La sociedad cambió la línea del gobierno imponiendo, en vez de una dictadura liberal, una concertación donde la solidaridad, lo social y el diálogo deben tener su lugar. También se consagró el retorno de los sindicatos al primer plano.



## AUSTRIA

# Elecciones riesgosas

Las elecciones legislativas del próximo domingo en Austria no darán una respuesta inmediata sobre la orientación del futuro gobierno, pero amenazan con un fuerte aumento de la derecha ultranacionalista y xenófoba. Ninguno de los tres grandes partidos que se disputan el poder está en medida de obtener la mayoría absoluta de los 183 escaños en el parlamento. Según los últimos sondeos, el Partido Socialdemócrata (SPOe, ex socialista), del canciller Franz Vranitzky, recibiría entre el 33 y el 35 por ciento de los sufragios, el Partido Conservador (OeVP), dirigido por Wolfgang Schuessel, ministro de Relaciones Exteriores, entre el 27 y el 29 por ciento, y el Partido Liberal "F" (derecha nacionalista), de Joerg Haider, entre el 23 y el 25 por ciento (22,5 por ciento en las elecciones de 1994).

Los austríacos, que habían elegido su Parlamento por cuatro años en octubre de 1994, vuelven el domingo a las urnas sin gran entusiasmo,

debido a la ruptura de la gran coalición SPOe/OeVP hace dos meses. Esta ruptura fue provocada por Schuessel como consecuencia de una controversia sobre una política de saneamiento de las finanzas públicas, cuando el déficit presupuestario se eleva a 120.000 millones de schillings (12.000 millones de dólares), es decir un 5,5 por ciento del Producto Interior Bruto (PIB).

Schuessel, que sueña en convertirse en primer canciller conservador desde hace 25 años, querría iniciar reformas difíciles de la protección social, mientras que Vranitzky prefería recurrir a impuestos suplementarios para mantener los logros sociales.

A 48 horas de las elecciones, casi un millón de electores (de 5,7 millones) vacilan todavía, lo que hace difícil diseñar un pronóstico. Si los sondeos se revelan exactos, Vranitzky, canciller desde hace casi diez años, sería encargado por el presidente Thomas Klestil, de formar un nuevo gobierno.

## ELECCIONES EN MOSCU

# Yeltsin agita los fantasmas rusos

*La campaña electoral rusa terminó este viernes con un discurso de Yeltsin dirigido contra los comunistas.*

El presidente ruso Boris Yeltsin recordó hoy, viernes, a sus conciudadanos los años de "hambre, terror y represiones masivas" sufridos en la Unión Soviética y los instó a acudir el domingo a las urnas y votar por el futuro de Rusia y no por el comunismo, pujante de nuevo. "Nuestro país no necesita más revoluciones", afirmó Yeltsin en un discurso televisivo lleno de interjecciones, destinado en especial al 25 por ciento de indecisos que muestran los sondeos, los cuales, de optar por la abstención, harían más sólida la prevista victoria del Partido Comunista. Aunque el presidente no mencionó explícitamente a líderes o partidos, entre líneas pidió el sufragio para el partido oficialista que dirige el primer ministro, Víctor Chernomirdin, "Nuestra Casa-Rusia". "Conservemos juntos lo conseguido con tanto esfuerzo: la aún frágil estabilidad y el consenso en nuestra casa común, Rusia", pidió Yeltsin a los 105 millones de rusos con derecho a voto.

El líder ruso mencionó el esfuerzo hecho por viejas generaciones para que ahora se recuerde "sobre todo, lo bueno del pasado", aunque ellos saben por experiencia propia "qué es el hambre de verdad, el terror auténtico y las represiones masivas". "¿Acaso deseamos eso para nuestros nietos?", se preguntó el presidente ruso. Yeltsin dijo a los jóvenes de Rusia que ellos sí tienen la posibilidad de "elegir cómo vivir y cómo pensar", lo que les faltó a sus antecesores, y les aseguró que de dejarse dominar por la indiferencia terminarán dando un "voto al pasado" por el que ellos mismos deberán pagar más adelante.

"No deben permitir que las fuerzas del pasado de nuevo lleguen al poder", dijo Yeltsin a los 25 millones de votantes jóvenes de Rusia. Según el líder ruso, que escaló todos los peldaños del poder comunista desde su región natal en los Urales hasta el Politburó en Moscú, "por la vía a la que nos quieren hacer regresar avanzamos durante 70 años" y entonces "el país (la URSS) ni siquiera pudo acercarse al nivel de vida de los (países) desarrollados".

Yeltsin despertó los fantasmas de la guerra civil y la tragedia que se abatirán sobre Rusia si se da marcha atrás y llamó a recapacitar: "¿Acaso será mejor que de nuevo nos separen la enemistad, el rencor y el odio?". Afirmó que ningún plan quinquenal hará un milagro económico y que los llamamientos al renacimiento de la URSS ya han empeorado las relaciones con los países vecinos, lo que puede "tornarse en tragedia". Asimismo, denunció el torrente de "promesas" electorales vacías de los partidos, de aquellos que quieren sentarse en el futuro Parlamento "a cualquier precio".

"Lo más peligroso es cuando los representantes de algunos partidos quieren devolver el país al pasado", manifestó y dijo que está seguro de que cometen un "trágico error" aquellos que piensan en que esa es la "salida acertada". "Esto (el comunismo) no será para Rusia la luz

al fin del túnel, sino la chispa de nuevos y más terribles incendios de guerra civil", declaró.

Yeltsin, uno de los firmantes del fin de la URSS, en diciembre de 1991, reconoció las dificultades de la Rusia actual, pero se mostró orgulloso porque se está aprendiendo a vivir en condiciones nuevas y que "ya hemos aprendido algo" en los últimos cinco años.

"¡Basta ya de comenzar de cero (...), Rusia necesita abundancia, tranquilidad y orden!", exclamó el presidente, en contraste con las repetidas declaraciones del líder del Partido Comunista, Guennadi Ziuganov, en el sentido de que el país vive una situación "prerrevolucionaria".

Tras repasar las tragedias vividas por el pueblo ruso y los logros, aunque escasos, alcanzados tras la caída de la URSS, Yeltsin destacó que Rusia por fin vive en libertad, "que es como el aire: cuando la tienes, no la notas". Yeltsin empleó un dicho ruso para exponer el peligro no bien percibido de una victoria de las fuerzas del pasado: "No protegemos lo que tenemos, pero al perderlo, lloramos".



Yeltsin está atemorizado por los pronósticos electorales.

"No deben permitir que las fuerzas del pasado lleguen nuevamente al poder."

## EE.UU., DEUDOR MOROSO

# Naciones Unidas bajo fuego republicano

**Página/12**  
EN EE.UU.

(Por Mónica Flores Correa, desde Naciones Unidas) Desde los tiempos de Ronald

Reagan que no se veía un ataque tan empuernido contra las Naciones Unidas como el que el Congreso norteamericano está llevando a cabo desde que los republicanos son mayoría. La deslucida actuación de las fuerzas internacionales en la ex Yugoslavia les ha agregado material para sus críticas. Y aunque la intervención en la OTAN puede costarle más económicamente a Estados Unidos que su participación en las fuerzas de paz, el gobierno tendrá ahora un motivo reforzado para no

**La deuda de EE.UU. con la ONU asciende a más de 1.200 millones de dólares, es decir, casi la tercera parte de los 3.000 millones que deben el conjunto de naciones.**

concretar la aspiración del secretario Boutros Ghali de ser reelegido a fines del año próximo. Boutros Ghali fue responsabilizado por la administración Clinton de los errores con muertos estadounidenses incluidos que se cometieron en Somalia y es mirado con especial ojeriza por los conservadores, que ven en él a un individuo demasiado deseoso de darle poder e independencia al organismo multinacional. Con todos estos conflictos, sin embargo,

gobierno y Congreso parecieran estar de espaldas a la opinión pública norteamericana que, en general, está a favor de la acción de la ONU.

Una encuesta de CNN indicó recientemente que sólo un 9 por ciento de los norteamericanos interrogados opinó que Estados Unidos debería retirarse de la ONU. El modesto porcentaje no disuadió, sin embargo, al diputado Joe Scarborough de Florida de que, en una extraña conmemoración de los cincuenta años del organismo, presente un proyecto de resolución titulado "Acta de Retiro de Naciones Unidas de 1995". Sin presentar proyectos pero muy elocuentes en su rechazo, otros congresistas han llamado a la ONU "una cueva de ratas", y en los últimos tiempos nadie ha sido más despreciativo que el inefable presidente de la cámara de representantes Newt Gingrich, que maneja como pocos el arte de la ironía condescendiente.

Según han señalado algunos observadores, la administración Clinton es en parte responsable por esta falta de apoyo de los republicanos. Durante el primer año del mandato del demócrata, el 90 por ciento de los conservadores votaron en contra de la ONU, actitud que contrasta nítidamente con las votaciones durante la presidencia de George Bush. Pero cuando la Casa Blanca decidió echarle la culpa a la ONU por los errores en Somalia y las muertes de soldados norteamericanos, aunque la operación estaba bajo el mando de Estados Unidos, sirvió los argumentos necesarios en bandeja al Congreso para que éste insistiese en que la organización era peligrosa.

Esos mismos analistas indican que la administración intentó esconder su falta de política hacia Bosnia hasta hace apenas unas pocas semanas, cuando esa situación finalmente se revirtió, acusando a la ONU de inhabilidad para rescatar a la población civil de Bosnia de la agresión brutal de la guerra. Funcionarios allegados a Boutros Ghali sostienen que Estados Unidos durante tres años ha intentado imponer misiones imposibles de llevar a cabo a través del Consejo de Seguridad, fundamentalmente imposibles en tanto la superpotencia se niega a brindar cooperación para realizarlas. De acuerdo con estos fun-

cionarios, esto ha desacreditado al secretario general y a muchos de sus colaboradores frente al Congreso y a la prensa estadounidense. Boutros Ghali también es criticado por excesivo personalismo, equivocada dirección administrativa y trato poco considerado de sus subalternos.

Aunque algunos analistas simpatizantes de Boutros Ghali manifiestan que los juicios en su contra han sido muy desproporcionados, muchos de ellos reconocen que su figura es demasiado polémica y que un segundo término al frente de la organización podría terminar de derribarla con un golpe mortal. Se señala también que las acusaciones de exceso de burocracia hechas por Estados Unidos son desproporcionadas porque, aducen, el problema de endeudamiento puede atribuirse principalmente a los costos en permanente ascenso de las operaciones de paz. En este ámbito, Gran Bretaña y Japón han cumplido con el pago de sus deudas, mientras que Estados Unidos, Rusia y Francia permanecen muy atrasados en el cumplimiento de su compromiso financiero.

Los observadores indican que de ser reelegida esta administración, podría lograr cierto equilibrio político con respecto a la ONU nombrando un republicano en un puesto clave del Departamento de Estado y encargándole que forme una coalición bipartidaria que se ocupe del organismo internacional. Pero nadie aventura qué es lo que podría suceder con las relaciones Estados Unidos-ONU si ganan los republicanos y, encima, si Boutros Ghali es reelegido.

No pocos son los que advierten que siendo la situación de la ONU tan crítica, por cuestiones presupuestarias y de conducción política, la institución podría correr el destino de la Liga de las Naciones, que desapareció después de veinte años de existencia. Fue precisamente un funcionario de la administración Clinton, el subsecretario de Estados Stroben Talbott, quien advirtió que "la ONU puede unirse muy rápidamente a la Liga de las Naciones en las cenizas de la historia". Esto sería, sin duda, paradójico y dramático en un contexto histórico con las grandes disputas ideológicas neutralizadas, en el que su presencia se hace más necesaria que nunca.



## EL PERSONAJE

Julio María Sanguinetti tiene material de lectura para rato. El presidente uruguayo recibió 12 mil cartas de niños de entre 6 y 12 años de todo el país, en el marco de un concurso titulado "Cartas al presidente". Después Sanguinetti almorzó con 60 de los chicos que le escribieron y tuvo que escuchar preguntas muy originales. Uno quiso saber si usaba cejas postizas. Otro le preguntó: "¿Le gustaría ser rubio, joven y de ojos celestes?" Pero una de las pocas respuestas que se conoció del mandatario fue la que le dio a la chica que quiso saber "quién lo reta cuando hace algo mal". Sanguinetti respondió que "a mí me reta primero la prensa".

## EL NUMERO

3,25

dólares o 15.000 rublos es el precio que paga por voto un candidato independiente ruso. Según denunciaron los representantes del partido reformista Iabloko, el candidato a legislador Lev Konstantinov —presidente de la financiera Hopper Invest— está comprando votos. Ofrece los 15 mil rublos o, si el votante prefiere, una entrada para un concierto y alimentos.

## LA FRASE

**"El tipo se ve exactamente igual que en la televisión. Lo único que yo no había observado nunca eran esas arrugas debajo de sus ojos"**

...dijo Ben Young, un chico de 11 años, después de entrevistarse con Bill Clinton. Ben, escolar de Indianápolis, es un reportero de la "Children's Express", una agencia de prensa norteamericana de niños y adolescentes, que logró entrevistar al presidente.

## EL CASO

Andaban añorando una buena guerra, porque pasaron 13 años desde que participaron en una. Ahora les ha llegado la buena nueva: los gurkas irán a Bosnia. El Ministerio de Defensa británico confirmó ayer que una compañía de gurkas —las temidas tropas nepalesas— integrará el contingente que el país enviará a Bosnia. El primer grupo partirá el domingo y unos días después lo seguirán otros cien hombres del tercer batallón de fusileros. Dicen que entre los soldados la moral es alta. "Los hombres están ansiosos por cumplir en el mejor de los modos el encargo operativo, el primero desde 1982", dijo el teniente coronel Mark Theobald. Su última misión fue, claro, en las Malvinas.

Paulina Castañón estuvo presa un mes en Suiza.

Su marido tenía por lo menos 100 millones de dólares.

Paulina Castañón, la cuñada del ex presidente mexicano que fue detenida en Suiza cuando intentaba retirar 84 millones de dólares, fue liberada ayer. Su defensa insiste en que sólo cumplió instrucciones de su marido y desconocía todo respecto de la fortuna que estaría vinculada con el narcotráfico.



## La mujer de Raúl Salinas queda libre porque sólo cumplía órdenes

La exuberante Paulina Castañón, cuñada del ex presidente mexicano Carlos Salinas de Gortari, y que junto con su hermano Antonio había sido detenida en un caso de presunto lavado de narcodinerero, fue dejada ayer en libertad por las autoridades suizas con la explicación de que ya no había bases para mantenerla presa y que los dos detenidos habían colaborado con la investigación (Antonio, a todo esto, ya había sido liberado el miércoles). Un comunicado al respecto de la policía federal de Berna agregó que el Ministerio Público de la Confederación y la policía suiza continuaban sus investigaciones sobre el tema. Las liberaciones se producen después de que la fiscal general suiza Carla del Ponte interrogara a Raúl Salinas —hermano de Carlos y esposo de Paulina— en México, donde está detenido.

El 15 de noviembre pasado, Paulina había sido detenida cuando intentó vaciar una cuenta por 84 millones de dólares que su marido tiene en un banco suizo bajo la identidad falsa de Juan Guillermo Gómez Gutiérrez, y cuyos fondos la DEA y las autoridades suizas presumen que vienen del lavado de narcodinerero. El arresto de la mujer desató un escándalo en México porque hizo saltar las primeras evidencias del tamaño de la fortuna que su esposo acumuló mientras actuaba como funcionario de nivel medio durante y antes de la presidencia de su hermano Carlos, de 1988 a 1994. El escándalo salpicó también al ex presidente, al que diversas fuentes acusan de encubrir las actividades de su hermano mayor, al punto que una cadena norteamericana de TV anunció que organismos judiciales de Estados Unidos lo están investigando. A todo esto, nadie sabe dónde está Carlos, aunque algunos medios mexicanos dicen que se encontraría en Cuba.

La cosa se agrava: hay muchos testimonios de que Raúl era un amigo cercano de Juan García Abrego, jefe del Cartel del Golfo. Y un ex fiscal de la Justicia mexicana, Eduardo Valle (alias "El Búho"), afirmó recientemente que cuando estaba en funciones le informó al entonces presidente de los vínculos de Raúl y otros de su entorno con García Abre-

go. Investigaciones de El Búho y la DEA dadas a conocer en los últimos meses indican que los miembros del Cartel del Golfo se comunicaban con la oficina de José Córdoba Montoya, principal asesor de Carlos Salinas. Y un diario reveló hace unos meses una conversación telefónica entre Córdoba y Marcela Bondstedt, considerada la jefa de relaciones públicas del Cartel del Golfo.

La línea de defensa de Paulina durante los interrogatorios consistió en decir que sólo había actuado siguiendo las instrucciones de su marido, y que ignoraba lo que estaba depositado en las cuentas en danza. Los suizos estuvieron de acuerdo con esto, afirmando en su comunicado que "basándonos en las informaciones de que disponemos actualmente, podemos afirmar que ambos detenidos jugaron tan sólo un papel de segundo plano". Además, Georg Frieli, el

abogado suizo de Paulina, leyó en Berna un comunicado en nombre de los dos hermanos —que se hallaban presentes en la sesión de prensa y que permanecieron callados durante todo su transcurso—, donde dijo que su clienta es inocente y que no había entrado en Berna para retirar los 84 millones. El comunicado mencionó que Paulina había recibido en 1993 un poder que le daba acceso a una caja fuerte de un banco de Ginebra cuyo contenido ignoraba. Según el abogado, el pasaporte falso, con el nombre de Juan Guillermo Gómez Gutiérrez y la fotografía de Raúl Salinas, se encontraba dentro de la caja fuerte.

El hermano del ex presidente fue arrestado en México en marzo bajo cargos de ser el autor intelectual del asesinato en 1994 de un alto funcionario del partido gobernante, pero actualmente es interrogado respecto

del origen de su fortuna, que incluye decenas de lujosas propiedades y más de 30 cuentas bancarias en México y el extranjero. La Procuraduría General mexicana afirmó el mes pasado que Raúl había hecho depósitos bancarios por un total de 7,35 millones de dólares, a la tasa de cambio de diciembre de 1991, de febrero de 1991 a abril de 1992, cuando su hermano era presidente y él tenía cargos en el gobierno. Pero Carlos Salinas ha dicho que incluso si Raúl era culpable, él no estaba enterado de ningún acto de corrupción.

Las autoridades suizas ya han decomisado 100 millones de dólares en varios bancos de Zurich, Ginebra y otros cantones, y en Londres fueron bloqueados otros 22 millones. No obstante, los expertos señalan que esto es casi dinero de caja chica para narcotraficantes. El destape de las ollas recién empieza.

## DECENAS DE MUERTOS

## Más guerra en Chechenia

(Por Rodrigo Fernández, desde Moscú/El País) Decenas de soldados rusos han muerto y una cincuentena han resultado heridos como resultado de los encarnizados combates librados entre las fuerzas federales y los guerrilleros independentistas, que por más de 24 horas se hicieron con el control de

Gudermes, la segunda ciudad en importancia de Chechenia, y que ayer tomaron el centro distrital de Urus Martan. Las acciones armadas de los partidarios del presidente rebelde, Dzhohar Dudaiev, han coincidido con el comienzo de las elecciones, organizadas por el Kremlin para tratar de legitimar a Doku Zavgayev, quien está al frente del gobierno prorruso de Grozni.

Pavel Grachov, ministro de Defensa ruso, reaccionó a estos últimos acontecimientos diciendo que "cuando el enemigo ataca, hay que responder con todos los tipos de armas y técnicas disponibles". Grachov, desde Moscú, recordó que había advertido que "probablemente tendríamos que pagar con mucha sangre el comenzar las conversaciones de paz cuando no había terminado la parte militar de la operación (contra Dudaiev)".

"Desgraciadamente, mis palabras han resultado proféticas", señaló el ministro de Defensa. En los comba-

tes del jueves y de ayer en Gudermes, que ha sido recapturado por los rusos, participaron cerca de 600 guerrilleros, murieron más de veinte soldados rusos y 38 están desaparecidos. Las bajas de los chechenos, siempre según la información oficial rusa, "son altísimas".

Las conversaciones de paz fueron interrumpidas en Grozni después del atentado, a principios de octubre, contra el general Anatoli Romanov, entonces jefe de las fuerzas federales en Chechenia, quien todavía se encuentra en coma. A pesar de ello, en estos dos meses y medio transcurridos no habían estallado grandes combates entre los independentistas y los militares. La situación se comenzó a deteriorar cuando las autoridades de Moscú decidieron organizar elecciones en Chechenia, que los guerrilleros rechazan categóricamente

por considerar que no pueden ser ni libres ni democráticas debido a la presencia de miles de soldados del Kremlin en la república.

Los partidarios de Dudaiev interpretaron la celebración de comicios de jefe de la república como una nueva declaración de guerra y advirtieron que harían todo lo posible por impedirlos. Las acciones de Gudermes y de Urus Martan sólo confirman que los rebeldes cumplen las advertencias que hacen.

## ANUNCIO DE UN REPRESENTANTE CUBANO

# La familia del Che pide sus restos

*Los familiares de Guevara reclamaron que les devuelvan su cuerpo si es encontrado, según afirmó un forense cubano en Bolivia.*

**Página/12**  
**EN BOLIVIA**

(Por **Rubén Furman**, enviado especial a Vallegrande)

Los familiares del revolucionario argentino cubano Ernesto "Che" Guevara, cuya tumba clandestina es buscada en esta ciudad, manifestaron su deseo de que los restos les sean entregados una vez que se los localice. Dicho pedido ya fue formulado por la esposa y los cuatro hijos, en una nota presentada ante la embajada de Bolivia en La Habana. La revelación fue hecha ayer aquí por el médico forense cubano Jorge Alvarez, quien llegó ayer a esta ciudad portando las fichas antropométricas y odontológicas (incluyendo material genético) que permitirían identificar a los quince guerrilleros de ese origen que murieron en Bolivia en 1967 y fueron sepultados clandestinamente. Entre ellos incluyó al Che y a la guerrillera argentinoalemana Tania.

"Los familiares del Che ya presentaron una petición ante la embajada de Bolivia en Cuba para que sus restos sean llevados", dijo Alvarez.

En su caso particular, se trata de un giro en la actitud familiar ya en la primera reacción luego de que se inició la búsqueda, hace ya tres semanas, su hija Aleida Guevara se había pronunciado a favor de una cremación de los restos y su permanencia en el país donde había caído.

Aleida, una pedita de 38 años y la mayor de los cuatro hijos del segundo matrimonio de Guevara, rechazó la idea del presidente boliviano González de Lozada de realizar un "funeral católico" y dijo interpretar el sentimiento de su padre de que los soldados son enterrados en el lugar donde caen.

Aunque el forense cubano asumió en todo momento la representación de las familias y deslindó cualquier representación oficial, parece obvio que tal reclamo tiene un expreso consentimiento del gobierno de Fidel Castro. Según versiones que circulan acá, las autoridades cubanas ya habían hecho llegar semanas atrás a sus pares

bolivianos sus informes de inteligencia sobre la ubicación de los restos de los integrantes de la columna del Che, para facilitar la búsqueda.

Alvarez, director del Instituto de Servicios Médicos Legales de La Habana, se trasladó a poco de llegar a las fosas de Cañada de Arroyo, donde el equipo de arqueología forense argentino desenterró ya tres restos óseos, aunque aún no los retiró del suelo.

Según el ex militar y declarado participante del enterramiento, Carlos Cortés, en ese lugar se encuentran sepultados dos cubanos y dos bolivianos. Pero la versión aún no pudo ser confirmada por los investigadores que, por añadidura, desconfían de sus dichos y no descartan que se trate de una pista falsa a raíz de su actitud despectiva hacia la búsqueda.

Algunos investigadores no descartan incluso que hasta el propio Che pudiera haber sido enterrado en ese lugar. Sin embargo, las hipótesis predominantes indican que en ese sitio podrían estar enterrados o bien los cuatro guerrilleros muertos dos días después que el Che en un enfrentamiento en la zona de Cajones, o un sector de los guerrilleros muertos mes y medio antes que su jefe en Vado del Yeso.

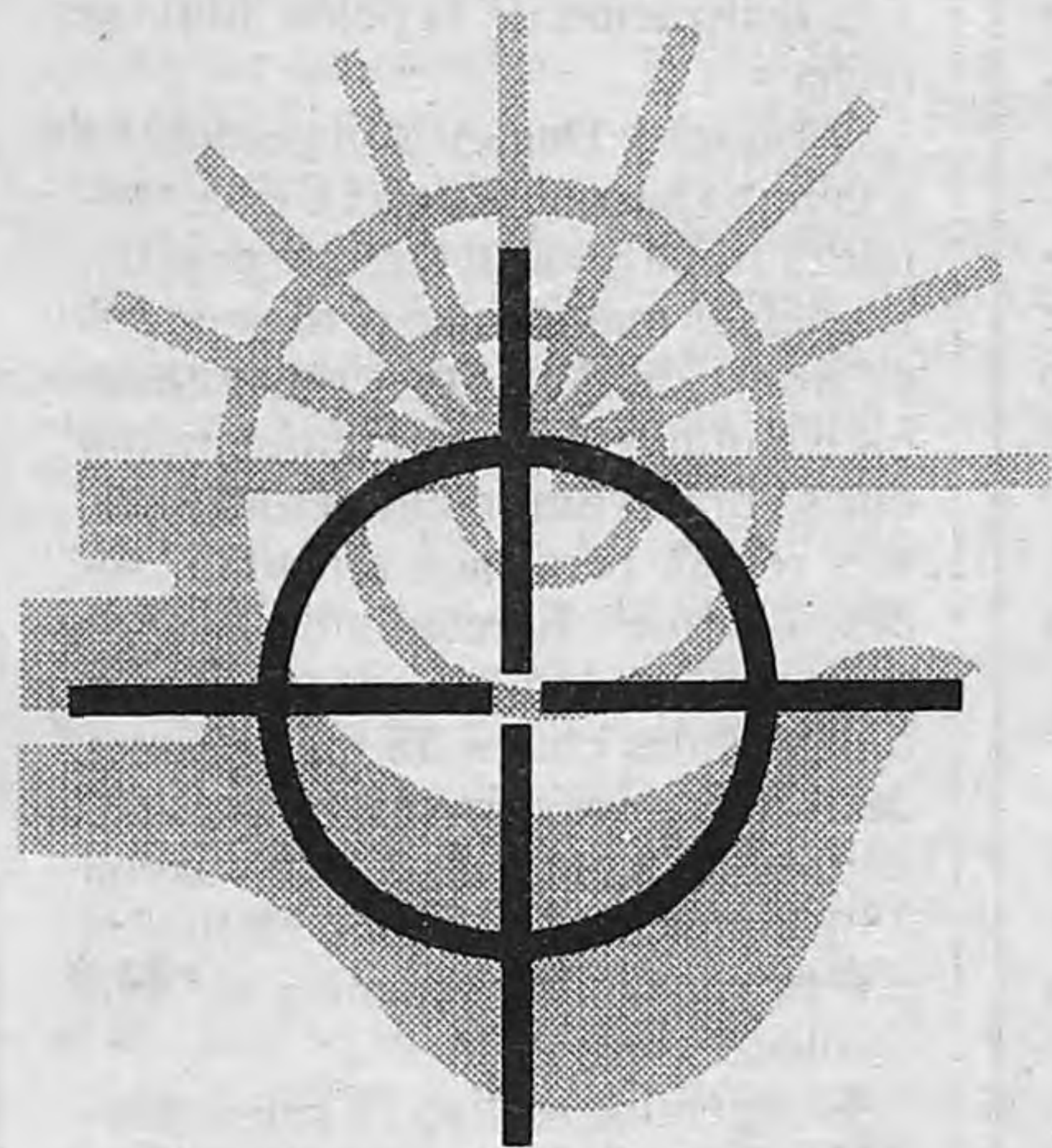
Tras poner su material a disposición de la comisión, el médico cubano se trasladó hacia el enterramiento junto a los dos nuevos miembros del equipo de arqueología forense argentino que reemplazaron a su titular Alejandro Incháurregui, que ya regresó a la Argentina. Se trata de Carlos Somigliana y Patricia Bernardi, a quienes se sumó el viceministro de Defensa, el general Remberto López, y la presidenta de la Asociación de Desaparecidos de Bolivia, Loyola Guzmán.

El regreso de Incháurregui a la Argentina y del viceministro del Interior Hugo San Martín a La Paz, así como del general López ayer parecieron confirmar la previsión de que el hallazgo de los restos de Guevara no es cosa inmediata. Los forenses argentinos sólo planean en los próximos días concluir la exhumación de Cañada de Arroyo.




Una pintada en una calle boliviana.

Un forense llevó fichas antropométricas de 15 guerrilleros cubanos.



**Temporada de Caza.**  
16, 17, 18 y 19 de abril de 1996.



## FIAP 96

**BUENOS AIRES - MARRIOTT PLAZA HOTEL**

FESTIVAL IBEROAMERICANO DE LA PUBLICIDAD

Informes e inscripciones: (54-1) 311-2242 Fax: (54-1) 311-3346

Av. Leandro N. Alem 734 Piso 4, (1001) Buenos Aires, Argentina.

TRANSPORTADOR OFICIAL AEROLINEAS ARGENTINAS.

## ELECCIONES EN HAITI

### Préval, número puesto

Aunque son catorce los candidatos que concurren a la primera vuelta de las elecciones presidenciales haitianas de mañana, sólo uno de ellos, René Préval, parece tener posibilidades reales de obtener el triunfo. Préval es el candidato de Lavalas (La avalancha), el partido que llevó al poder a Jean Bertrand Aristide y el auténtico protagonista de la política haitiana desde principios de la década.

René García Préval (el García es parte del nombre, no un apellido) -51 años, dueño de una panadería que estudió Agronomía en Bruselas pero nunca llegó a graduarse- es considerado el "delfín" de Aristide, por más que éste aún no lo haya respaldado explícitamente.

Fue primer ministro de Aristide, desde que éste llegó a la presidencia en febrero de 1991, hasta que el golpe de Estado militar de setiembre de ese mismo año lo obligó a

buscar refugio en la embajada de Estados Unidos, primero, y a exiliarse a Estados Unidos, posteriormente.

Su experiencia política anterior es relativamente escasa: sólo inició su actividad en 1986, pocos meses antes de la caída de Jean Claude Duvalier.

Sin embargo, su principal rival, Víctor Benoit, es un avezado político que ya participó activamente en la oposición a François Duvalier. Director de un colegio, Benoit es el candidato del Konakom (Congreso Nacional de los Movimientos Democráticos), uno de los dos partidos haitianos que pertenecen a la internacional socialista (el otro es el PANPRA) y el único grupo de oposición mayoritaria que participa en este proceso electoral. Fue ministro de Educación en el gabinete interino del primer ministro constitucional, Robert Malval, y estuvo a punto de optar a la presidencia en 1990.





# PUEZO FILMARA LA VIDA DEL CHE

El "Che" Guevara sigue dando que hablar. Mientras continuaba hasta ayer la búsqueda de sus restos en Vallegrande, Bolivia, en otro punto del planeta, un lugar más que significativo tratándose del Che, el director argentino Luis Puenzo confirmó que a fines del año próximo comenzará a filmar una película sobre su vida. El anuncio fue realizado en La Habana, donde ayer terminó la decimoséptima edición del Festival Internacional de Nuevo Cine Latinoamericano.

A nivel internacional Puenzo cuenta con el sólido prestigio ganado por el Oscar concedido a *La historia oficial* en 1985, y aunque prefirió no adelantar el nombre del actor que personificará a Guevara, dejó entrever que podría ser un actor argentino y dio algunos nombres de peso en relación con la película, entre ellos el de Ettore Scola, que será uno de los guionistas junto con el periodista Gianni Miná, autor de una difundida y ya clásica biografía de Fidel Castro.

Mientras tanto, hay en danza otros proyectos para filmar al Che (como

sucede también con Evita), entre ellos uno de Oliver Stone y el de Tristán Bauer, anunciado a fines del año pasado, poco antes de asistir al Festival de La Habana. Leonardo Favio también había anunciado su intención de filmar al Che poco después del estreno de *Gatica*.

El film de Luis Puenzo será una producción internacional tanto por los capitales como por los escenarios en los que será rodado. En cuanto al dinero, será producido con capitales italianos, franceses y cubanos. Según se anunció, el film tomará como punto de partida el alejamiento de Guevara de la Argentina y tomará como escenarios a nuestro país, Chile, Perú, Colombia y Venezuela.

"La figura del Che Guevara mantiene intacta su vigencia porque se acabó el comunismo pero no la miseria de la gente. Cada vez que la gente lucha por sus reivindicaciones, en Italia, en Francia, como sucede hoy, o en cualquier otro lugar, abundan las banderas con su imagen", afirmó el periodista italiano Gianni Miná. Autor de *Habla Fidel* y de otros volúmenes, especializado en la

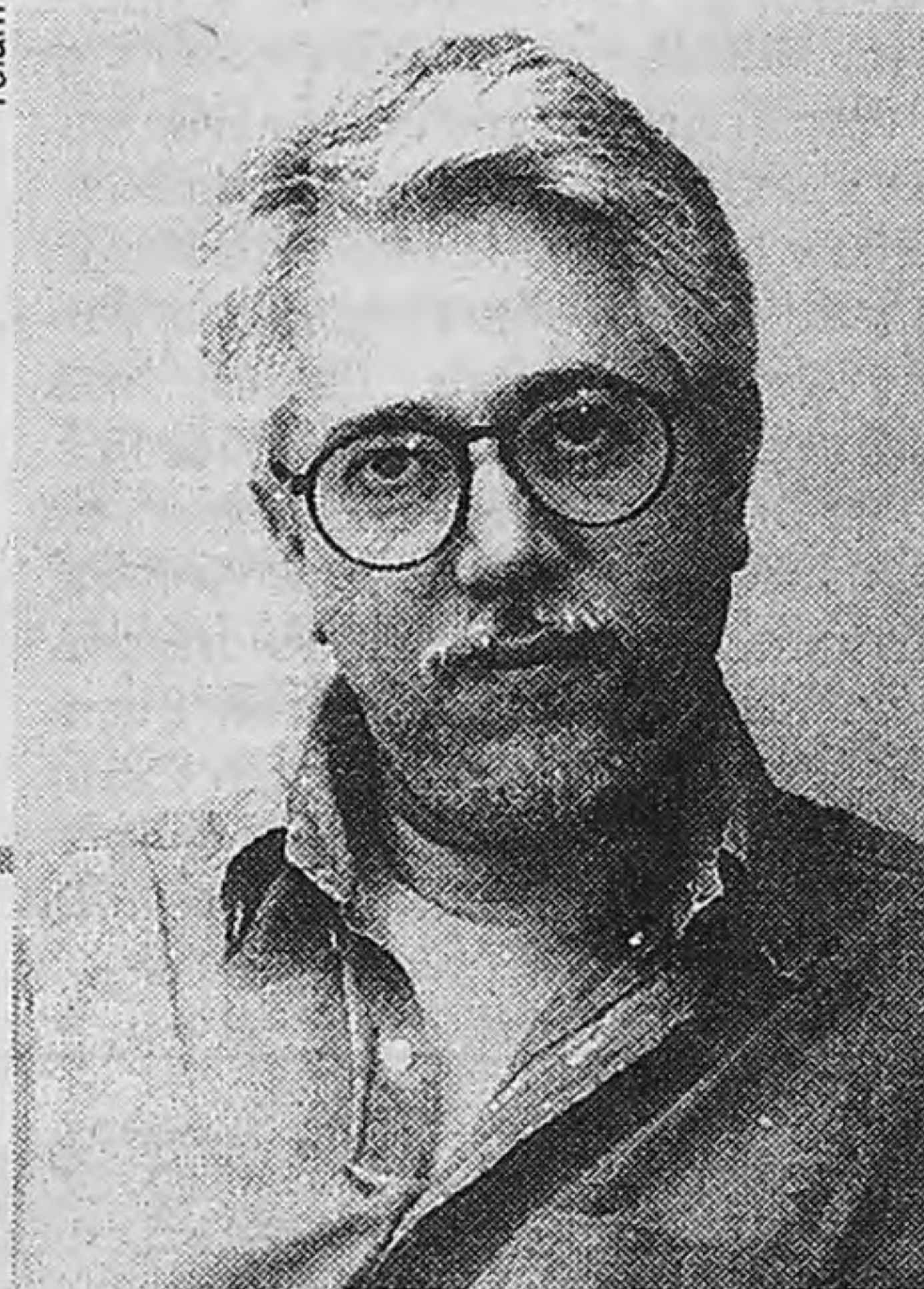
**Un Che, bastante más gordo, controlando la producción de harina.**

Abajo, Luis Puenzo, ganador del Oscar en 1985 por "*La historia oficial*".



política de América latina. "La diferencia esencial entre este proyecto y los otros que hay en danza es que nosotros no exaltamos la figura del héroe, sino que tomamos al joven antes de que se transforme en bandera", afirmó. Miná será el guionista junto a Ettore Scola, quien en estos momentos también se encuentra en La Habana especialmente invitado para el Festival, entre otros directores italianos.

Telam



## Mucho ruido, pocos films

La vida de Ernesto Guevara siempre fue un bocado apetecido por el cine. Mientras su figura también se verá en el film que rodará Alan Parker sobre Eva Perón (protagonizado por Antonio Banderas), una película de fines de los sesenta intentó retratarlo en *Che!*, dirigida por Richard Fleischer y encarnado por Omar Shariff. Pero son más los proyectos abortados que quedaron en el camino—como el del británico Alex Cox y otros anunciados en varias oportunidades, entre los que habría que contar a Leonardo Favio—que los que llegaron a la realidad. El argentino Leandro Katz realizó un film documental, titulado *El día que me quieras*, que rastrea el origen de la célebre foto del cadáver del Che. El de Tristán Bauer es el proyecto nacional que había quedado en pie hasta el momento.

"EL  
**UN**

La película mexicana ganó los tres premios más importantes: mejor película, mejor dirección y mejor guión. Después de este reconocimiento, a la película de Jorge Fons sólo le queda esperar el Oscar. "Caballos salvajes", el film argentino elegido para competir por ese mismo premio, no fue bien recibido en La Habana. Mejor suerte tuvo "Casas de fuego".

## Las argentinas

*Casas de fuego*, de Juan Bautista Stagnaro, fue el mayor crédito argentino en el Festival de La Habana, ya que la historia del médico Salvador Mazza en su lucha contra el mal de Chagas, protagonizada por Miguel Angel Solá, se alzó con el Premio Especial del Jurado. En medio del aluvión de galardones recibidos por el cine mexicano, Argentina también recibió otra distinción especial por *La nave de los locos*, de Ricardo Wullicher, que mereció el premio a la Popularidad, concedido según los votos del público. Lejos de las expectativas que generó *Caballos salvajes*, la película argentina elegida para competir por el Oscar obtuvo solamente un premio al mejor sonido.

## FIESTA PRESENTACION

Luis XV

Orges Band

Foxi Leidis

COMISION

ALEGRIA

PERMANENTE

Club  
Palermo

Fitz Roy 2238

Sábado 16  
23 hs.

entrada colaboración \$1

"Una carcajada en este campo minado"

## Contacto Visual celebra los 100 años del cine



Hoy DARDÓ FERRARI y usted levantarán las copas para brindar por los 100 años del cine. Un especial de dos horas en el que haremos historia recordando las grandes películas, los directores, actores, y la evolución tecnológica que acompañó y dio impulso al séptimo arte.

Hoy a las 21 hs. por



contacto visual

Vie 15 y Sab 16 de Dic  
**la portuaria**

en vivo 24hs

Appetizers y Fast Food

100 cervezas diferentes  
Pociones y Tragos

Happy Hours de 18 a 20 hs  
compras 1 bebida y tomás 2

Disco a partir de las 02 hs

Eventos y Fiestas  
Especiales a pedido

**DR JEKYLL**

Unplugged Bar  
Beer Club

Venta anticipada de entradas con descuento  
Monroe 2315. Buenos Aires. Argentina. Tel: 783-5814 y 788-2411

CALLEJON DE LOS MILAGROS" ARRASO EN LA HABANA

# CALLEJON AL OSCAR

México arrasó con todo ayer en el XVII Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano de La Habana. Además del premio mayor, Primer premio Coral como mejor película a *El callejón de los milagros*, el país azteca se llevó un total de cuatro grandes premios. *El callejón de los milagros*, de Jorge Fons, ganó además los premios a la mejor dirección y al mejor guión. El cine argentino tuvo su mejor representante en *Casas de Fuego*, que ganó el premio especial del jurado. Ulises Dumont se consagró como mejor actor por su papel en *El censor*. Pero *Caballos salvajes*, elegida para representar a la Argentina en la pelea por el Oscar, apenas pudo llevarse el premio al mejor sonido.

El auge del cine mexicano, pese a todos los problemas económicos que vive ese país, quedó ampliamente de relieve. La película de Jorge Fons es una de esas que no se olvidan. *El callejón de los milagros* empieza como un vulgar melodrama: la madre, la hija casadera, la casa de vecinos, el bueno y el malo. La mamá está enamorada de un anticuario rico, pero éste bebe los vientos por su bellísima hija que, a su vez, no sabe muy bien si está enamorada de un barbero joven y pobre. Al fin se impondrá la cordura de la pobreza y la niña guapa (Salma Hayek) se casará con el anticuario mientras su mamá (María

Rojo) hace de tripas corazón.

Hasta aquí, el melodrama está completo. Pero como el director Jorge Fons no es cualquiera, da otras versiones del drama, en las que todo se arregla y desarregla. En una de ellas, la niña guapa, que ha abandonado al peluquero y se ha encaprichado con un cualquiera, que la desvirga y la prostituye a lo bestia, será el centro de una tragedia de celos y cuchilladas.

Pero cuando el espectador está a punto de tomarse la historia en serio, el realizador se las arregla para que los micrófonos de ambiente salgan ostensiblemente en la pantalla y las lágrimas se vuelvan carcajada. Y la sátira más feroz aparece a toda luz. En esos momentos logra una truculenta caricatura.

Es como si el autor hubiese querido satisfacer a todo el mundo, a quienes adoran el melodrama y a quienes lo odian a muerte. Todo en la película refleja perfección, desde un guión sin fallos —adaptación de Vicente Leñero—, unos diálogos de enorme vivacidad y profundidad y una interpretación que merece todos los elogios: Ernesto Gómez Cruz, María Rojo, Salma Hayek, Bruno Bichir y Delia Casanova.

A los 57 años de edad, Jorge Fons, que ya obtuvo una mención en el Festival de Berlín con *El callejón de los milagros*, tiene en su haber otras tres películas, *Los cachorros*, adaptación



del libro de Mario Vargas Llosa (1972), *Los albañiles* (1976) y en 1990 realizó *Rojo amanecer*, sobre la matanza estudiantil de la Plaza de las Tres Culturas en México, el 2 de octubre de 1968. Ahora, Fons, como anticipó María Rojo en una entrevista exclusiva con *Página/12*, va por el premio mayor: el Oscar.

Una escena de "El callejón de los milagros", de Jorge Fons.

La película ya había sido premiada en el Festival de Berlín.



## Ulises fue el mejor actor

Por segunda vez por el mismo film, Ulises Dumont fue distinguido como mejor actor. Ayer, en La Habana recibió el premio después de haber sido premiado en el Festival de Biarritz, en Francia, en ambas oportunidades por su caracterización de Hugo Paulino Tato en el film *El censor*, de Eduardo Calcagno. Sin dudas, Dumont es no sólo uno de los actores más sólidos de Argentina sino también uno de los que cuenta con una de las carreras más prolíficas, ya que participó en por lo menos sesenta obras de teatro, unos setenta films y también una cuantiosa carrera televisiva. Así las cosas en los últimos años se alzó con dos importantes reconocimientos internacionales.

## Lista completa de ganadores

Primer Premio Coral: *El callejón de los milagros*, de Jorge Fons (México).

Segundo Premio Coral: *Guantanamera*, de Tomás Gutiérrez Alea y Juan Carlos Tabío (Cuba).

Tercer Premio Coral: *Sin remitente*, de Carlos Carrera (México).

Premio Especial del Jurado: *Casas de fuego*, de Juan B. Stagnaro (Argentina).

Mejor dirección: Jorge Fons (México), por *El callejón de los milagros* (México).

Mejor actuación femenina: Glorias Pires (Brasil), por *El Quatrillo*.

Mejor actuación masculina: Ulises Dumont (Argentina), por *El Censor*.

Mejor ópera prima: *Cuestión de fe*, de Marcos Loayza (Bolivia).

Mejor guión: Vicente Leñero (México), *El callejón de los milagros*.

Mejor dirección artística: Paulo Flaksman (Brasil), por *El Quatrillo*.

Premio mejor guión inédito: *Profundo Carmesí*, Paz Alicia García Diego (México).

Mejor fotografía: Henner Hofmann (Bolivia), *Jonás y la ballena rosada*.

Mejor edición: Marcio Doneliezin, Anselmo Lafeta, Bell Seery y Chris Burke (Brasil), por *Enredando a las personas*.

Mejor música: Caetano Veloso y Jacques Mordembaum (Brasil) por *El Quatrillo*.

Mejor sonido: Aníbal Liberson (Argentina), por *Caballos Salvajes*.

Mejor corto de ficción: *Rey muerto*, de Lucrecia Martel (México).

## FM TANGO

92.7... UNA ESQUINA  
PARA LAS MIL Y UNA  
BUENOS AIRES. AHI  
NOS ENCONTRAMOS

FM TANGO  
92.7

suma

y

sigue.



Café & Pizza  
Restaurant

Menú Ejecutivo \$9.50  
Estacionamiento Propio

Lunes: Invitamos el vino

Jueves: Saxo

Sábados: Magia



Av. Libertador 6168  
Bajo Belgrano

## MENSAJERIA

Servicio de secretaría privada

- ☐ Agenda de turnos.
- ☐ Recepción y transmisión de información.
- ☐ Atención personalizada de lunes a viernes de 9 a 19 hs todos los meses del año.

Buen trato, calidez y seguridad a un bajo costo

951-0680 - 954-1144

## Woody sale de tournée

En el mes de febrero, Woody Allen se convertirá en atracción para los europeos, pero no por el cine: el 24 de ese mes comenzará una gira por distintas ciudades para ofrecer una serie de conciertos de jazz. Aficionado al clarinete y autodidacta en materia musical, el director suele tocar en el Michael Pub de Nueva York acompañado por la New Orleans Jazz Band, grupo que lo apoyará en su gira. Esta vez se animó a más. Todo comenzará el 24 de febrero en Madrid, para luego dirigirse a Italia—donde tocará en varias ciudades—y cerrar en Londres. Los recitales suelen durar más de hora y media, y en cuanto al repertorio afirmó que aún lo está seleccionando.

# a.e.p.a.

FUNDACION ASISTENCIA  
Y ESTUDIOS  
PSICOANALITICOS  
ARGENTINOS

Invita al lanzamiento de su libro "Institución Clínica y Psicoanálisis" a realizarse en la sala Jorge L. Borges de la Biblioteca Nacional, Agüero 2502 el día 18/12/95 a las 19 hs. Presentarán: Dr. Ricardo Ulloa, Lic. Alberto Fernández y Lic. Beatriz Borovich

# Una expo distinta del padre de casi todos los ismos

La muestra "Goya en las colecciones privadas" configura un repaso de las obras menos conocidas de un genio.

(Por Fernando Samaniego, desde Madrid/El País) Un panorama completo sobre la obra de Francisco de Goya (Fuendetodos, Zaragoza, 1746-Burdeos, 1828) se condensa en la exposición *Goya en las colecciones privadas*, propuesta impulsada por Juan J. Luna, conservador del Museo del Prado. A través de 45 cuadros se ofrece un abanico que abarca el tiempo histórico del pintor, los temas y las técnicas. La muestra, instalada en la sala del Banco Bilbao Vizcaya de Madrid, fue inaugurada el miércoles pasado por el príncipe Felipe, y continuará abierta al público hasta el 17 de febrero del año próximo.

"Goya es el padre de los grandes ismos de los siglos XIX y XX," Juan J. Luna, comisario de la muestra, declaró que el pintor aragonés es contemporáneo de los grandes acontecimientos históricos de su época, y significa la unión entre la edad moderna y la edad contemporánea. Las pinturas seleccionadas proceden de colecciones privadas y de instituciones religiosas y civiles, sobre todo de Madrid, aunque también de Cádiz, Palma de Mallorca, Sevilla, Toledo, Valladolid y Zaragoza. La mayoría son poco conocidas por el público, principalmente por pertenecer a particulares, descendientes de los que encargaron las obras al artista, aunque algunas se han exhibido en muestras de los últimos años,

como *Goya en las colecciones madrileñas* y *Goya, el capricho y la invención*.

Uno de los rasgos de la muestra es enseñar la intimidad del artista, por los temas tratados y por el formato de los cuadros. La mayoría de ellos se han mantenido en las familias, y otras instituciones han heredado la colección con los encargos iniciales, como ocurre con el Banco de España o Tabacalera. También hay obras pertenecientes al marqués de la Romana (con una serie de ocho cuadros), Juan Abello, duquesa del Arco, Luis Mac-Crohon, Ibercaja, Argentaria y otros particulares que no se identifican.

El montaje de la exposición comienza con un autorretrato de juventud, el primero conocido, donde Luna definió el reflejo de "un ímpetu vigoroso y espíritu abierto", y termina con *Jesús en el huerto de los olivos*, "un Cristo que refleja el abatimiento que también sufrió el propio pintor, a los 73 años", antes de realizar las "pinturas negras" y marcharse al exilio en Burdeos, donde murió en 1828.

Un mismo espacio reúne retratos de los reyes que tuvieron relación con el pintor. Así se encuentran imágenes de Carlos III, Carlos IV y María Luisa, y Fernando VII, para luego volver a la cronología con un *Boceto de Aníbal*, para un cuadro que cursó en la Academia de Parma (Juan



La exposición descubre un costado poco conocido de la obra del gran pintor español, el de los encargos de particulares.

J. Luna no confirma que el cuadro definitivo sea el de la Fundación Selgas-Fagalde, que fue presentado en el Prado como un hallazgo). Tras pasar por bocetos para tapices y retratos para el Banco de San Carlos (actual Banco de España), se llega a las piezas más singulares: la serie de ocho pequeños cuadros del marqués de la Romana, sobre el crimen de Castillo y asalto de bandidos, "con una precisión sorprendente, de enorme violencia, mezcla de grandiosidad y miniatura", según el comisario.

El conservador también calificó como "piezas únicas" a los retratos del conde y la condesa de Fernán

Núñez, junto a otros nombres de su tiempo, como la duquesa de Osuna (junto a un paisaje de la Alameda), Larrumbre, Pignatelli, Ceán Bermúdez y el bordador Juan López de Robredo. También se encuentran en la exposición familiares del pintor, sus consuegros y Marianito. En el catálogo, finalmente, se analizan las variaciones en el estudio de Goya, y una cronología comparada muestra su vinculación con cada momento histórico, relación inseparable en la obra de todo gran artista. Categoría que nunca se pone en duda a la hora de analizar el legado del gran maestro español.

## GUIDO PARISIER Y LA LEY DE CINE

### Adolfo Aristarain se retracta

**Opinión** (Por Adolfo Aristarain)

En el artículo "Las piscinas y los quioscos" publicado en el diario *Página/12* del 19 de mayo de 1994 expresé mi opinión en defensa de la Ley de Cine que estaba siendo tratada por el Congreso nacional en esos momentos y a la que un sector minoritario de la cinematografía consideró imperfecta y por lo tanto cambió imprevistamente su, hasta ese momento, apasionado apoyo, y decidió atacarla públicamente para impedir su sanción, sin corregirla.

Esta posición contraria a las modificaciones que se habían introducido en el proyecto original era aparentemente compartida por el entonces director del INC, doctor Guido Parisier, quien, desde el comienzo de su excelente gestión, había sido el principal impulsor y defensor de esa Ley de Cine, recibiendo el apoyo entusiasta de la industria y el mío personal.

Después de dos años de lucha contra los intereses de otros medios que se oponían a su sanción y después de varios años de sufrir la crisis terminal de la industria del cine nacional que lo estaba llevando a su desaparición, la nueva Ley de Cine surgió como la única posibilidad de rescatar y revitalizar una manifestación cultural importante del país, que podía llevarnos a producir treinta películas anuales como había sido el promedio histórico en épocas remotas. Siendo un hombre de cine con más de treinta años dedicados a la profesión que amó y respetó apasionadamente, consideré que la lucha se debía dar sin tregua para no seguir inmersos en el fracaso. Mi cargo de vicepresidente de Directores Argentinos Cinematográficos (DAC) me exigía, en cierta forma, dar la cara y pronunciarme públicamente sin tapujos y sin timidez. Consideramos que la postura política debía ser agresiva para contrarrestar la fuerte oposición de otros medios que te-

nían intereses en contra de los alcances de la ley. Finalmente conseguimos que el Congreso la sancionara por aclamación. Con cierta ingenuidad por mi parte pensé que se iniciaba una nueva etapa, el despegue merecido de ese talento oculto que es capaz de producir expresiones artísticas comerciales y de calidad.

A pesar de la ley, de la lucha y de las enemistades conseguidas y del tiempo personal que sentí mi deber dedicarle y que hoy siento como tiempo perdido en vano, la situación de la cinematografía no ha mejorado, sino que ha empeorado y no existen perspectivas claras de crecimiento serio y profesional, a pesar de que el Fondo Cinematográfico por la labor del doctor Parisier pasó de recaudar 4 millones de pesos anuales a recaudar más de 40 millones que, con debida fiscalización, se podría duplicar. Pero esto es historia actual y no el tema que nos ocupa y que ha hecho que el doctor Guido Parisier se considere agraviado.

Creo que toda esta explicación previa sirve para darle un marco a la intensidad de la lucha que se había planteado entonces y que hizo que, a veces, algunos perdiéramos los límites de la prudencia en aras de un golpe político que sacudiera la apatía de los congresales. Reconozco que gracias a la gestión de Guido Parisier se introdujo por primera vez en la historia constitucional el tratamiento de la Ley de Cine en sesión extraordinaria del Congreso. Lo que expresé en el artículo de *Página/12*, de ninguna manera tuvo la intención de agravar e injuriar al doctor Parisier como persona o como funcionario. Si algo de lo dicho entonces pudiera interpretarse de esa manera, quiero dejar claro que me retracto de manera formal, sincera y totalmente de todo concepto por mí vertido que hubiera resultado ofensivo o lesivo para el buen nombre y honor del doctor Guido Parisier.

Desde hace  
7 años  
Usted está  
primero

<b>MITRE</b>	<b>26,3%</b>
Nacional	16,4%
Continental	15,0%
Rivadavia	10,0%

Fuente: Multimedios & Marketing.  
Participación en el encendido.  
Mes de Noviembre de 1995.  
Lunes a Domingo, las 24 hs.  
Todas las edades.  
Ambos sexos. Todos NSE.

**MITRE**  
**AM 80**

EMILIA MAZER

# "El teatro me aburre"

"Pero también a veces me conmueve", completa la actriz que protagonizará "Romeo y Julieta" junto a Fabián Vena.

(Por Hilda Cabrera) Estrenar *Romeo y Julieta* es también una manera de abogar por el amor y pronunciarse contra la destrucción y la guerra. Así parece entenderlo la actriz Emilia Mazer, quien se atreve con una versión no modélica del drama de William Shakespeare. Según la intérprete de *Buscando a Madonna* (su anterior trabajo en teatro sobre libro de Enrique Medina), no ha inventado nada nuevo, pero es consciente de su osadía. "Tengo treinta años. ¿Qué voy a esperar? El teatro me gusta, pero también me aburre. He visto pocas cosas que me conmuevan. Demasiado naturalismo", dice. "El teatro no es como la vida. La trasciende. Puede transformar la realidad en otra cosa sin dejar de hablar de la vida, y nos da un margen, donde hay que trabajar con total libertad. Puede que la versión que he ideado de *Romeo y Julieta* no le guste a cierta gente, pero no es una chotada, estoy segura."

La obra subirá el 8 de enero al escenario de la Sala Julio Cortázar del Complejo La Plaza. Mazer cumple los roles de traductora, directora y actriz, y comparte el cartel con Fabián Vena, otra figura de la televisión —famosa desde *La Banda del Golden Rocket*— que alternó con el teatro. Su última participación fue en el *Calígula*, de Albert Camus, que dirigió Rubén Szuchmacher y protagonizó el español Imanol Arias. Acompañan a la pareja otros 12 actores, el vestuarista Pepe Uría y la escenógrafa Elena Sanlúcar. Ilumina Marcelo López Cariló y Martín Bianchedi se ocupa de la música. De las coplas indígenas, caja y aerófonos, Bernabé Montellanos.

El Fray Lorenzo que recibirá al público recita textos de Shakespeare y del cantejondo. "Mi versión quiere ser un mensaje de paz", apunta Mazer. De hecho, la alfombra persa que delimita el espacio escénico y aparece cubierta con tierra roja es copia de un espacio solidario. "Después del atentado a la AMIA, fui a la plaza del Congreso —cuenta Mazer— y mientras estaba allí me puse a mirar el suelo y las huellas que iba dejando la gente sobre el polvo de ladrillo mojado por la lluvia. Las marcas y el silencio con el que circulaban todos me pegaron muy fuerte. Esa, pensé, era una imagen comunitaria."

La libertad que se arroja en el

"El teatro no es como la vida. La trasciende. Puede que la versión que he ideado de 'Romeo y Julieta' no le guste a cierta gente, pero no es una chotada, estoy segura."



Emilia Mazer y Fabián Vena fueron pareja, pero ya no lo son.

El papel masculino antes era de Leonardo Sbaraglia, amigo de Vena.

teatro le permite apropiarse de mundos diferentes, como el que rodea a las procesiones andaluzas de Semana Santa, que la actriz vivió durante su estadía en Cádiz, donde trabajó junto al grupo La Zaranda (el mismo que este año trajo a Buenos Aires *Perdonen la tristeza*). Mazer se apasiona por ritos y cortejos. Le seduce la mezcla de los contrarios, de lo religioso y lo pagano, y sobre todo las transformaciones que en *Romeo y Julieta* convierten un cortejo nupcial en otro fúnebre. "El texto de Shakespeare es el punto de partida, porque mi trabajo se basa en mi inconsciente y en el material humano que manejo." De ahí que los criados sean aquí indígenas. Participan un actor aymará y otro colla. "Quise mostrar pluralidad, y me pareció bien incorporarlos. Hago más las palabras de Shakespeare, pero desde mi argentinidad y mis raíces. Por eso creo que los indígenas pueden tomar el lugar de los criados, porque, como ellos, son ignorados y aplastados por la sociedad."

Junto al mensaje de paz se advierte la intención de despabilar conciencias. "Creo que el Poder montado sobre un carro fumigador va a ser un símbolo para el público", dice. Algo semejante ocurre con la Nodriz, que desbroza el colchón nupcial en la cardadora. Integrante del ciclo televisivo que actualmente produce Adrián Suar, "Verdad-consecuencia", donde también participa Vena, Mazer insiste en los contrapuntos, en las filosofías populares que consideran la muerte como parte de la vida y advierte sobre el instinto filicida de la sociedad, "que se manifiesta en las guerras y las iniciaciones dolorosas, como en la circuncisión de los judíos". La *inmolación del hijo* es, en su opinión, una constante en la historia argentina. "Los desaparecidos y la guerra de Malvinas", nombra.

Las transformaciones se suceden incluso en lo musical. Una marcha nazi ("tomada de los festejos del Tercer Reich") puede confundir al público. Según Mazer se parece demasiado a una partitura circense. Ese aspecto carnavalesco de su *Romeo y Julieta* le permite acceder al humor y al grotesco: "El Poder es un dictador que quiere encubrir los desastres de la guerra con un banquete. Su táctica es pan y circo: armar fiestas populares cuando las cosas están difíciles".

"El Poder es un dictador que quiere encubrir los desastres de la guerra con un banquete. Su táctica es pan y circo: armar fiestas populares cuando las cosas están difíciles."

# CAME RIN

## PESEBRE PEREGRINO.

La Compañía de Teatro de Muñecos de Eva Halac ha organizado en forma conjunta con la Dirección General de Bibliotecas (a cargo de Silvio Juan Maresca) un ciclo de presentaciones de Navidad en varias salas de lectura. El programa, auspiciado por la Secretaría de Cultura, se inicia el martes 19 a las 17.30 en la Biblioteca Leopoldo Lugones (La Pampa 2215), y continúa el mismo día a las 19 en la José Mármol (Juramento 2937). Las siguientes funciones tendrán lugar en Venezuela 1538 (jueves 21), Cronwell 819 y Bahía Blanca 4025 (viernes 22 a las 17.30 y 19, respectivamente). En el salón de La Prensa (Plaza Nicaragua, en Pepirí y Aconquija) y en Suárez 408 (martes 26). También en C. Larralde 6294 (jueves 28), Soldado de la Frontera 5210 (viernes 29), Córdoba 1558 (miércoles 3 de enero) y Talcahuano 1261 (viernes 5 a las 18). La entrada es libre y gratuita.

**VIAJE A LA RAZ.** Bajo el nombre de "Reconquista de las raíces" se inician en el Teatro IFT (Boulogne Sur Mer 547) los nuevos cursos de verano que dirige Jorge Fisón. Habrá clase todos los miércoles de enero y febrero de 19 a 22 horas, dirigidas siempre a mayores de 35 años. El objetivo de la institución es organizar grupos de actuación para presentar espectáculos gratuitamente en asociaciones sin fines de lucro. A manera de muestra, Fisón dará una primera clase abierta y gratuita el 3 de enero a las 19. Por informes llamar al teléfono 961-9562, de 17 a 21 horas.

## EL SEXO DE ROBINSON.

El Estudio de Teatro Espacios, del actor y director Daniel Loisi y el grupo taller K-OZ HORMONAL, ofrece dos funciones de preestreno de *Vida sexual de Robinson Crusoe*, de Dalmiro Sáenz y Carlos Marcucci, hoy y mañana a las 22 horas en el Teatro De La Fábula (Agüero 444), y el 22 y 23 de diciembre en igual horario en la Sala Liber/arte (Corrientes 1555).

**HACKER TRADUCE.** El director de teatro Jorge Hacker acaba de presentar un poemario de la artista judeoalemana Erika Blumgrund, traducido por él del alemán. El texto, *La corriente de la vida hacia su desembocadura incontenible fluye...*, ha sido editado por la Editorial Milá, de la AMIA, y la Sociedad Hebrea Argentina.

## RICARDO BARTIS

ACTUACION  
SEMINARIOS DE  
ENTRENAMIENTOS

INF.: de 17 a 22 hs. - Tel.: 855-6329



*Fellini*  
RISTORANTE

\* Almuerzos Ejecutivos \$15.-  
\* Fin de Año • Despedidas  
Menú Esp. P/Grupos c/Bebidas Free \$25.-

TOMAMOS RESERVAS  
NOCHE BUENA Y AÑO NUEVO  
Paraná 1209 • Tel. 811-2222 / 814-3464

# JOSE LARRALDE

presenta temas de "COMO QUIEN MIRA UNA ESPERA"  
y sus clásicos de siempre

DOMINGO 17 DE DICIEMBRE

Club Defensores de Moreno • Victorica e Independencia (Moreno)

Entrada desde \$ 10.- con tarjeta Consumor en 2 pagos - Venta a Domicilio al 220-3014



## Don Ata, en versión DNI

El programa "DNI", que la Secretaría de Cultura presenta en ATC, estará dedicado en la emisión del martes que viene a la figura de Atahualpa Yupanqui. "Pienso, luego exilio" es —aludiendo a una frase del Maestro— el subtítulo del programa, realizado a partir de una serie de ideas contenidas en el poema "Destino del canto". La realización, a cargo de Carlos Polimeni y Eliana Braier, se centró en el modo en que el vasto repertorio de temas e ideas del autor, compositor y poeta ha ido convirtiéndose en propiedad del inconsciente colectivo de los músicos argentinos, más allá del mundo del folklore. De hecho, el programa que contiene testimonios de su hijo Roberto Chavero, de Suna Rocha y del Chango Farías Gómez, abre con una versión en vivo de "El arriero", a cargo del trío Divididos, y cierra con una de Juan Carlos Baglietto de "Piedra y camino". Esta aproximación desde los '90 a la vida de un mito nacional, en versión reducida, ya que originalmente salió al aire en canales de cable con el doble de extensión, se verá a partir de las 23.30 del martes.

## La compañía más ética

El Club del Vino inauguró su sello discográfico independiente con la edición de *Tangos de ayer*, el compact de Luis Cardei, que lo presentó cantando allí parte de su tradicional repertorio durante una velada en la que también hicieron de las suyas Horacio Salgán, Ubaldo De Lío, Antonio Agri, Néstor Marconi al frente de su trío y Carlos Buono. Cardei cantó acompañado del inseparable Antonio Pisano.

# Tango, preludio y candombe, o la renovación según Daniel Binelli

*El bandoneonista presentó en vivo el trabajo que registró para el sello estadounidense Celestial Harmonies.*

**DANIEL BINELLI SEPTETO.** Daniel Binelli: bandoneón y composición, Sergio Balderabano: piano, Julio Graña: violín, Diego Sánchez: cello, Juan Angel Bonura: contrabajo, Marcelo Chiodi: saxo y flauta, Cacho Tejera: percusión. Sala Picasso del Complejo La Plaza. Jueves 14.

(Por Diego Fischerman) Un acorde se despliega desde una nota del bandoneón a la que se van sumando las cuerdas y la flauta. La textura luego se adelgaza y a partir de allí, manejando lo tímbrico como una fuente de tensiones y distensiones, como un elemento más de la armonía, Daniel Binelli muestra su música. Una música que sin alejarse de la matriz del tango, en cuanto al tipo de fraseo y a las articulaciones rítmicas, navega con libertad por otros ritmos y recorre mundos estéticos más que diversos. Los recursos con los que se construye su lenguaje pasan fundamentalmente por un trabajo finísimo de matices, por un concepto compositivo que no le teme a los extremos, desde el aire de ronda infantil de "Danza porteña" hasta el dramatismo casi patético de "Metrópolis", y por la garra puesta en las interpretaciones.

Un conjunto de virtuosos, que se atreve a las improvisaciones, sobre todo por el lado de la flauta de Chiodi —más convencional y menos inte-

resante cuando toca el saxo tenor— y un muy buen sonido contribuyeron para que estas composiciones que el bandoneonista acaba de grabar para un sello estadounidense —Celestial Harmonies— y que agrupó con el nombre genérico de *Tango, preludio y candombe* sonaran contundentes y efectivas. La sombra de Piazzolla, ese infierno tan temido por todos los que después de él intentaron hacer una música contemporánea afincada en el tango, sobrevuela el universo de Binelli de la manera más saludable posible. Hay deudas, es claro, pero la respuesta en ningún momento es mimética y esto se debe a que otras sombras complementan y en parte neutralizan la del marplatense. No en vano Binelli tocó durante 14 años con Pugliese y no por nada fue alguna vez uno de los bandoneonistas oficiales del rock que se quiso tanguero. La música de Binelli —y su manera de tocarla, lo que en la música popular resulta importantísimo— incluye a Piazzolla (no podría ser de otra manera), pero también abarca otros aires que en Piazzolla siempre resultaron un poco forzados (recordar si no su "Oda para un hippie", de todas maneras genial, grabada con el noneto en 1972).

Un especial énfasis puesto en el candombe y en la milonga negra —con la invalorable contribución del percusionista uruguayo Cacho Tejera— le permite al compositor zafar de los modelos transitados hasta el hartaz-



Binelli absorbe la influencia de Piazzolla, pero cobra vuelo propio.

Al mismo tiempo, está claro en su estilo que abrevó en el rock y en Pugliese.

go y en donde explícitamente rinde homenaje a sus maestros —"A los que se fueron"— realiza una síntesis inédita entre los lenguajes de Piazzolla y Pugliese. Una única debilidad atraviesa sus temas y es la construcción derivativa, más por adición que por desarrollo. Una debilidad que, por otra parte, también aquejaba a Piazzolla y, paradójicamente, caracteri-

zó a gran parte del rock de los '70, cuando éste intentó ampliar su espectro formal y en la época en que Binelli fue tentado por él. Algunas de las transiciones entre secciones de un mismo tema resultan, en ese sentido, algo duras y poco naturales, lo que no llega, sin embargo, a eclipsar una de las propuestas más originales y vitales aparecidas en los últimos tiempos.

# TYSON - VASQUEZ - NORRIS

vs. MATHIS

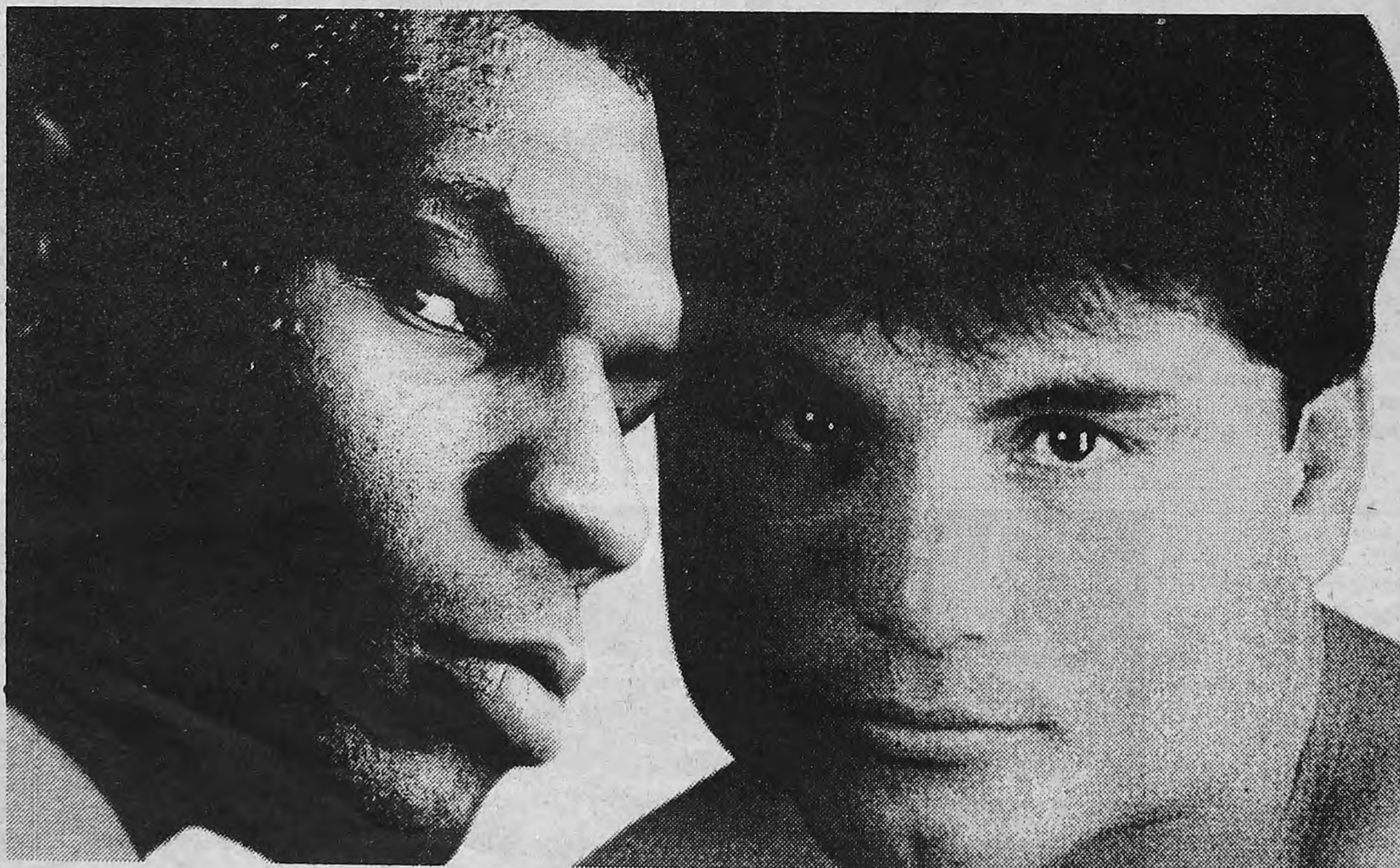
En directo desde Filadelfia.

vs. DANIELS

Por el Título Mundial Mediano Juniors.

vs. VADEN

Dos campeones mundiales unifican la corona



La noche de boxeo más espectacular del año.

**EN DIRECTO**  
**HOY 22:00**



LIBERTAD

## UNA POLEMICA INTERESADA

# Abuelo no descansa en paz

*Mientras los concejales porteños se pusieron de acuerdo para bautizar con su nombre una plazoleta, la familia y los amigos del líder de Los Abuelos de la Nada se debaten en una serie de conflictos legales y económicos.*

(Por Carlos Polimeni y Esteban Pintos) Luego de algunas escaramuzas internas, el Concejo Deliberante de Buenos Aires aprobó una ordenanza que permitirá bautizar en 1998 una plazoleta de Palermo con el nombre de Miguel Abuelo. Pero la noticia no operó como un bálsamo entre las encrespadas olas sucesorias del líder de Los Abuelos de la Nada: familiares y amigos están enfrascados en una sorda, y hasta aquí no publicada, polémica por el legado artístico del cantante, que murió en 1988. Unas declaraciones de Gato Azul Peralta, el hijo de Miguel, afirmando que es su "único heredero legal y espiritual" agitaron la colmena la semana pasada, horas después de la resolución de los ediles, porque configuraron un mensaje por elevación para varias personas a la vez. En el momento en que se publicaron, Gato Azul ya había presentado sorpresivamente, y con la excusa de un homenaje simbólico a su padre, una especie de nueva formación de Los Abuelos de la Nada, a espaldas y contra la voluntad, respectivamente, de los dos ex integrantes más importantes de la banda, Andrés Calamaro y Cachorro López. Meses antes, su madre, Cristina "Krisha" Bogdan, había enjuiciado al grupo La Banda Descontrolada y a su productor, Daniel Grinbank, por la utilización indebida de la melodía de un tema de Miguel. Además, había intimado legalmente a los responsables del proyecto de un film que relataría la historia de su esposo, a abstenerse de concretarlo. Krisha peregrinó meses sin encontrar quién editara un libro póstumo de poemas de Miguel, cuyo título iba a ser *Paladín*.

En la madrugada del sábado pasado estaban anunciados en un supuesto "Homenaje a Miguel Abuelo", Norma Peralta (su hermana, cantante folklórica), Miguel Cantilo, Gato Azul Peralta, Chocolate Fogo (sobrino de Abuelo y bajista de la última formación de la banda), Gustavo Bazterrica, Polo Corbella y Andrés Calamaro, quien supuestamente llegaría especialmente desde Madrid para este evento. El show se tornó un tanto caótico luego de las breves presentaciones de Norma y de Cantilo, con dos temas cada uno. Gato Azul, acompañado por Fogo y otros músicos desconocidos, interpretó "Cosas mías" y "Región dura", del último disco del grupo. Después subieron el baterista Polo Corbella y el guitarrista Gustavo Bazterrica —quien dijo irónicamente sobre Gato: "Este pibe es tan insoportable como el padre"— y se sumaron Willy Crook y Daniel Melingo para un par de canciones más. Cuando el público presente pedía por Calamaro, Bazterrica anunció que "no pudo llegar desde España". Un par de días después, consultado por *Página/12*, Calamaro apenas recordó haber recibido un llamado de invitación y negó que hubiera tenido intenciones de participar del recital. Cachorro López, bajista de la etapa más exitosa de Los Abuelos —entre 1982 y 1986—, rechazó la propuesta, según contó a este diario ayer, por considerar "poco serio hacerle homenajes a Miguel cada dos meses, y en el Roxy". López, blanco directo de Gato Azul en sus críticas —"un abuelo de la nada que no es Andrés. Uno que empieza con C", dijo textualmente el muchacho—, participó junto a Calamaro del proceso de remezcla de material de la banda para los álbumes *Los Abuelos de la Nada I y II*, ambos editados en este año.

En la madrugada previa al intento de reflotar el grupo, los legisladores porteños acordaron homenajear al músico reservando su nombre para el bautismo de una plazoleta que se ubicará en Avenida Santa Fe y Arévalo, en el barrio de Palermo, a pocos metros de donde vivió en la primera mitad de la década del ochenta. La iniciativa del concejal del Frente Grande Eduardo Jozami se concretará el 26 de marzo de 1998, al cumplirse 10 del fallecimiento de Abuelo. La placa de homenaje reza: *Miguel Abuelo. Artista, músico y poeta. 26/3/46-26/3/88. Homenaje de los vecinos de la Ciudad de Buenos Aires, explica la Ordenanza N° 1638, respaldada por la Comisión de Cultura y Difusión del Poder Legislativo municipal. En la misma sesión, el Concejo aprobó por unanimidad conferir el título honorífico de ciudadano ilustre a otros personajes de la vida cultural porteña, como Adolfo Pérez Esquivel, Hermenegildo Sábat, Osvaldo Miranda, Manolo Juárez, Cecilio Madanes y Osvaldo Piro. Como todos ellos están vivos, no hubo familiares peleándose por nada.*



La última formación de Los Abuelos grabó el disco "Cosas Mías" en 1987.

Miguel Abuelo tendrá una plazoleta, pero su entorno tiene más internas que el Frepaso.

## A 15 minutos de la muerte

Los médicos no tuvieron dudas de que a Michael Jackson sólo le quedaban 15 minutos de vida la noche del 6 de diciembre, cuando lo atendieron después de que se derrumbase en un palco del Beacon Theater de Nueva York. Lo reveló ayer al *New York Post* Allan Metzger, el médico personal de la estrella de la música pop, que llegó pocas horas después del episodio al hospital Beth Israel. "Su presión sanguínea era bajísima, estaba helado, sudoroso, y el corazón estaba por detenerse", relató. "Michael estuvo en graves condiciones y en peligro durante varias horas, los médicos del hospital y de la compañía de seguros observaron los resultados de los análisis y estuvieron de acuerdo: a Michael sólo le quedaba un cuarto de hora de vida", siguió Metzger. Al cantante, deshidratado y afectado por una violenta arritmia cardíaca tras una fuerte infección gastrointestinal, se lo alimentó por vía endovenosa. "Pero un catéter normal no podía transportar todos los líquidos, los minerales y los nutrientes necesarios, de modo que se le insertó un catéter más grande en una arteria del cuello. Este se le sacó sólo un día antes de que dejara el hospital", agregó el médico. Metzger negó que el colapso de Jackson haya sido provocado por su estilo de vida, por enfermedades mantenidas en secreto o por sus problemas personales. "Michael no tiene sida —explicó el médico—, alguien dijo que sufrió de lupus. Pero esto no tiene nada que ver con lo que le pasó. Así como no tienen nada que ver las operaciones de cirugía plástica a las que se sometió, ni los meses de estrés psicológico que vivió." Metzger recordó, sin embargo, que Jackson le había dicho que no se sentía muy bien algunos días antes del colapso en el Beacon Theater, donde estaba realizando pruebas para un especial de la cadena televisiva HBO.

**EN DICIEMBRE**  
Videoteca/30 regala

# TOM Y JERRY

"LA PELICULA"

HABLADA EN CASTELLANO

Página/30

La revista que se puede leer, ver, escuchar, rebobinar y volver a leer

PSICO BOLCHE









